

# SU DINERO, ¡SU FUTURO!

Una guía básica para la educación  
y el empoderamiento financieros



## Reconocimientos

La primera versión de esta guía fue creada en 2017 por la New York Immigration Coalition y Qualitas of Life Foundation como parte de un esfuerzo colaborativo para fomentar la educación financiera entre las familias inmigrantes. En 2022, las organizaciones reafirmaron su compromiso de responder a las necesidades financieras cambiantes de estas familias al brindar una versión mejorada con temas esenciales.

Este proyecto fue posible gracias a la generosa financiación y el apoyo fundamental del Concejo Municipal de Nueva York y de la presidenta del Concejo Municipal de Nueva York, Melissa Mark-Viverito, a través de nuestra iniciativa *Key to the City*

Agradecemos especialmente a las organizaciones miembros de NYIC que nos ayudaron a organizar grupos focales: Arab American Association of New York, African Services Committee, La Colmena – Community Job Center, Chinese Progressive Association y MinKwon Center for Community Action. Debemos gran parte de la dirección de esta guía a la valiosa asesoría y las preguntas de los participantes de estos grupos focales. También nos gustaría agradecer a Deyanira del Río de New Economy Project por sus importantes contribuciones, guía y experiencia.

Ilustraciones de  
Clarita Serna · Central Studio.

Diseño de  
Kevin McLaughlin.

Para más información, contacte a New York Immigration Coalition  
en [info@nyic.org](mailto:info@nyic.org) o 212-627-2227.



# Índice

<b>Mensaje de los directores</b> .....	<b>v</b>
<b>1. El sistema financiero</b> .....	<b>1</b>
¿Qué es el sistema financiero? .....	1
¿Cuál es la diferencia entre un banco y una cooperativa de ahorro y crédito? .....	2
¿Cómo puedo abrir una cuenta en un banco o una cooperativa de ahorro y crédito? ....	4
¿Cuáles son los mitos y las realidades del sistema bancario? .....	5
¿Cuál es la diferencia entre bancarizado y sub-bancarizado y por qué es importante entender la diferencia? .....	7
¿Qué es la banca en línea?.....	8
¿Qué son las carteras electrónicas? .....	9
¿Cómo puedo mantener mi dinero seguro? .....	10
<b>2. Las metas financieras</b> .....	<b>12</b>
¿Qué es una meta financiera?.....	12
¿Cómo puedo cumplir una meta financiera?.....	12
Ejemplo de una meta financiera SMART .....	13
<b>3. Presupuestar</b> .....	<b>14</b>
¿Qué es un presupuesto?.....	14
¿Qué debo saber antes de hacer un presupuesto? .....	14
¿Cuáles son los beneficios de un presupuesto? .....	15
¿Cómo debo hacer un presupuesto? .....	15
¿Debo incluir las remesas en mi presupuesto?.....	16
¿Qué hace que un presupuesto sea efectivo? .....	16
Ejemplo de un presupuesto .....	17
<b>4. Ahorrar y sus retos</b> .....	<b>18</b>
La importancia de ahorrar .....	19
¿Por qué debo ahorrar dinero como persona inmigrante en este país? .....	20
¿Cómo puedo ahorrar dinero? .....	21
Ahorrar para emergencias .....	22
Formas seguras de ahorrar.....	22
Ahorro para la universidad .....	23
¿Qué son los sistemas alternativos de ahorro? .....	24

Los ahorros y la deportación .....	27
Ejemplo de un método de ahorro .....	28
<b>5. El crédito .....</b>	<b>30</b>
¿Qué es el crédito? .....	30
¿Para qué puedo usar el crédito? .....	30
¿Cuáles son las implicaciones?.....	30
¿Cómo obtengo crédito? .....	31
El Número de Identificación Individual del Contribuyente (ITIN) .....	31
¿Cómo se puede acceder al crédito por primera vez? .....	32
Preguntas frecuentes sobre el crédito.....	33
<b>6. Los impuestos .....</b>	<b>35</b>
¿Por qué pago impuestos? .....	35
¿Tengo que pagar impuestos? .....	35
¿Qué tipos de ingresos están sujetos a impuestos?.....	36
¿Qué necesito incluir en mi declaración de impuestos?.....	36
¿Qué documentos necesito para declarar impuestos?.....	37
¿Quién me puede ayudar a presentar mis impuestos?.....	37
¿Dónde puedo conseguir servicios gratis y confiables?.....	38
Recomendaciones para prepararse para la temporada de impuestos.....	39
<b>7. Los fraudes y abusos financieros.....</b>	<b>40</b>
Ejemplos de fraudes dirigidos a inmigrantes .....	40
Otros tipos de estafas.....	42
¿Cómo puedo protegerme? .....	43
¿Qué debo hacer si me roban mi identidad? .....	43
<b>8. Otros recursos.....</b>	<b>45</b>
Bancos y cooperativas de crédito que aceptan la tarjeta de IDNYC.....	45
Recursos adicionales .....	48

# Mensaje de los Directores...

Queridas familias:

La crisis del COVID-19 acentuó las disparidades entre las familias inmigrantes que viven en Nueva York. Muchas familias quedaron solas para enfrentar dificultades económicas y de salud a pesar del papel fundamental que desempeñan en el desarrollo de la sociedad, la cultura y la economía de Nueva York. Más importante que nunca, es fundamental que las organizaciones continúen desarrollando herramientas accesibles para equipar y preparar a nuestras familias trabajadoras.

Esta es la meta que nos hemos trazado con esta guía de educación financiera. Queremos asegurarnos de que las personas inmigrantes de Nueva York no solo se mantengan informadas, se protejan a sí mismas y aboguen por sus derechos financieros, sino que también queremos ayudarles a ahorrar a manera de asistirlos para cumplir sus metas con el fin de construir un mejor futuro para ellas y sus familias.

Creamos esta guía introductoria como un recurso para la educación financiera básica mediante el uso de grupos focales para identificar las necesidades urgentes dentro de la comunidad. Exhortamos a todas las personas inmigrantes de Nueva York a que busquen oportunidades para educarse sobre las finanzas con el fin de tener mejores opciones financieras y se empoderen para exigir servicios más confiables.

Con este conocimiento, las familias inmigrantes están más cerca de alcanzar la estabilidad y el éxito financieros, y contribuirán a una comunidad próspera, la ciudad y el bienestar común.

Qualitas of Life Foundation es una organización sin fines de lucro que ofrece educación financiera básica a individuos hispanos y sus familias en Nueva York, con el fin de promover su seguridad financiera y mejorar su calidad de vida.

New York Immigration Coalition es una organización sin fines de lucro que tiene la visión de un estado de Nueva York más fuerte, donde todo el mundo se sienta bienvenido, reciba un trato justo y tenga la oportunidad de lograr sus sueños. La Coalición une a inmigrantes, miembros y aliados para que todas las personas en Nueva York florezcan.

Sinceramente,



Myriam Rebling  
Directora Ejecutiva  
Qualitas of Life Foundation

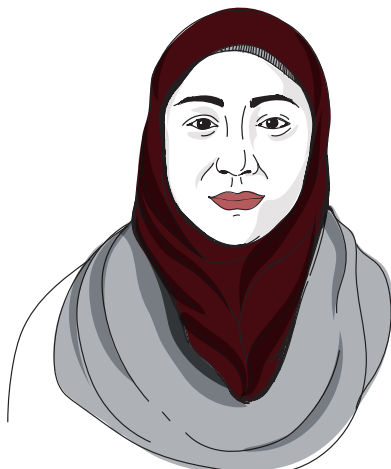


Murad Awawdeh  
Director Ejecutivo  
New York Immigration Coalition



*Yo tenía familiares aquí. Aquí, la educación y la atención médica son mucho mejores. Y, en verdad, aquí tratan bien a la gente. Tienen seguro médico. Brindan los servicios que necesitas. Pero, en nuestros países, te puedes morir en la entrada del hospital, pero no te dejan entrar. La comida es más cara aquí. Pero, aun así, en comparación con los ingresos, se puede. Y yo vine aquí para que mis hijos pudieran tener una educación buena. Los niños deben recibir una educación buena para crecer en un buen ambiente. Y yo vine aquí a causa de la guerra civil en Yemen.*

**Alia - Brooklyn**



# 1. El sistema financiero

**Su estatus migratorio no es obstáculo para abrir una cuenta en un banco o una cooperativa de ahorro y crédito.**

## ¿Qué es el sistema financiero?

El sistema financiero de los Estados Unidos está compuesto por el sistema bancario, el sistema financiero alternativo y los mercados financieros.

El **sistema bancario** es un conjunto de instituciones dentro de una economía determinada que brindan servicios para la administración del dinero y está regulado tanto a nivel federal como estatal por la Corporación Federal de Seguros de Depósitos (FDIC, por sus siglas en inglés) y la Administración Nacional de Cooperativas de Ahorro y Crédito (NCUA, por sus siglas en inglés). Las principales instituciones del sistema bancario son:

- ◆ Bancos
- ◆ Cooperativas de ahorro y crédito
- ◆ Instituciones de ahorro
- ◆ Bancos virtuales

El **sistema financiero alternativo** se refiere a cualquiera de los diversos servicios financieros ofrecidos por proveedores financieros no bancarios fuera de los bancos asegurados por el gobierno federal. El sistema financiero alternativo es regulado por la Oficina para la Protección Financiera del Consumidor (CFPB, por sus siglas en inglés) a nivel estatal y federal, y dependiendo de la institución, otras agencias pueden supervisar su trabajo. **Los servicios financieros alternativos no son necesariamente malos, pero a menudo tienen tarifas más altas y corren riesgos más altos.** Ejemplos de servicios financieros alternativos son:

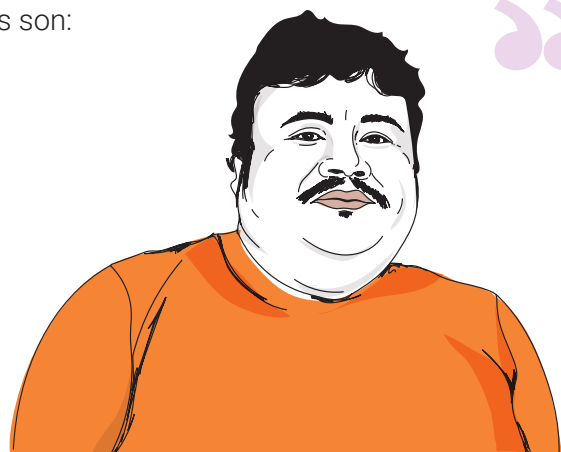
- ◆ Casas de cambio de cheques
- ◆ Casas de empeño
- ◆ Compañías de remesas
- ◆ Compañías de préstamos o financieras
- ◆ Empresas de servicios monetarios
- ◆ Operadores de tarjetas prepago



*Yo tengo una cuenta y tengo control sobre ella. No gano intereses, pero es conveniente usar mi cuenta de banco y con una tarjeta de crédito también. Cuando envío dinero, también es conveniente. En mi caso, puedo simplemente escribir un cheque físico y también usarlo para pagar mi cuenta corriente por internet.*

*Bueno, cuando los fondos se hacen disponibles en mi cuenta, solamente escribo un cheque para pagar mi alquiler y otras facturas. Yo escribo cheques físicos. Hay gente que paga las facturas con su tarjeta de crédito, pero, en mi caso, yo hago todos mis pagos desde mi cuenta corriente.*

*Martin - Manhattan*



Los mercados financieros incluyen cualquier lugar o sistema que proporcione a los compradores y vendedores los medios para negociar instrumentos financieros, incluidos bonos, acciones, diversas monedas internacionales y derivados. Este mercado es regulado por la Comisión de Bolsa y Valores (SEC, por sus siglas en inglés) y la Comisión de Comercio de Futuros de Productos Básicos (CFTC, por sus siglas en inglés). Las principales instituciones de los mercados financieros son:

- ◆ Bolsa de valores
- ◆ Mercado de bonos
- ◆ Mercado de materias primas

## ¿Cuál es la diferencia entre un banco y una cooperativa de ahorro y crédito?

Los bancos y las cooperativas de ahorro y crédito son dos tipos de instituciones financieras que nos ayudan a administrar el dinero.

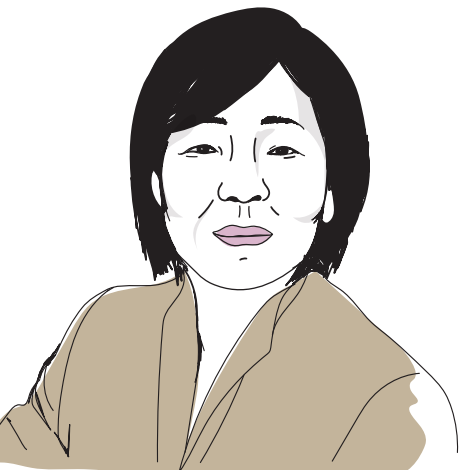
Mucha gente no tiene una cuenta de banco o de cooperativa de ahorro y crédito por diferentes razones, incluyendo: ausencia de ahorros, falta de empleo formal, desconfianza en las instituciones o, simplemente, insuficiente información. Algunos miembros de comunidades inmigrantes creen que no pueden abrir cuentas en instituciones financieras por su estatus migratorio, porque no tienen suficiente dinero, o debido a sus experiencias con el sistema bancario en sus países de origen.

No importa qué institución usted escoja, todo su dinero estará asegurado bajo regulaciones federales. Un banco es una institución financiera privada con ánimo de lucro y, aunque sirve al público general (los clientes), sus cargos por servicios normalmente son más altos que los de una cooperativa de ahorro y crédito. Los bancos le prestan atención al servicio al cliente y lo más probable es que tengan personal que hable idiomas como español, chino o coreano, aunque quizás usted necesite buscar estas sucursales. Las cooperativas de ahorro y crédito, por otro lado, son organizaciones sin fines de lucro que también brindan servicios financieros, pero cuyos cargos son generalmente más bajos. Cualquier persona que deposite dinero se convierte en miembro, como toda cooperativa. Las cooperativas de ahorro y crédito están actualmente expandiendo su presencia dentro



*Lo que le importa a los bancos es tu responsabilidad financiera. Si tienes eso, te darán lo que quieras, lo que te hará la vida más fácil.*

**Tai - Manhattan**





de las comunidades predominantemente inmigrantes y, generalmente, están más orientadas a la comunidad y enfocadas en promover la inclusión financiera de las personas trabajadoras de bajos ingresos. Es importante señalar que no todas las cooperativas de ahorro y crédito tienen una misión social. Refiérase a 8. Otros recursos.

<b>BANCOS</b>	<b>COOPERATIVAS DE AHORRO Y CRÉDITO</b>
<b>Instituciones financieras privadas con ánimo de lucro</b>	<b>Instituciones financieras sin ánimo de lucro</b> <b>A menudo, las misiones de las cooperativas de ahorro y crédito están orientadas a la comunidad.</b>
Toda persona que deposite dinero se convierte en un cliente o poseedor de una cuenta	Toda persona que deposite dinero se convierte en un miembro.
Sirven al público general	Sirven a una comunidad específica o áreas geográficas específicas. Por ejemplo: los empleados de una compañía, las personas que viven en un barrio.
Los cargos por los servicios son normalmente altos	Los cargos por los servicios son normalmente bajos.
Tienen sucursales en diferentes áreas geográficas	Tienen una cantidad limitada de sucursales en un área geográfica específica
Las regulaciones dicen que cualquier persona puede abrir una cuenta de banco, sin importar su estatus migratorio. Algunos bancos, más que otros, pueden hacer que el proceso sea más fácil o menos complicado para las poblaciones indocumentadas. (Refiérase a la lista al final de esta guía.)	Usted puede abrir una cuenta en una cooperativa de ahorro y crédito sin importar su estatus migratorio
Saben que el servicio al cliente es importante	Saben que el servicio al cliente es importante
El dinero en las cuentas bancarias está asegurado por leyes federales. Si le roban al banco (u ocurre un desastre natural), aunque se pierda dinero, este tendría que ser reemplazado	Las cooperativas federales de ahorro y crédito y 95% de las cooperativas estatales de ahorro y crédito tienen sus depósitos asegurados por la Administración Nacional de Cooperativas de Ahorro y Crédito (NCUA, por sus siglas en inglés).



¡Solo necesitas 2 identificaciones! No importa tu estatus.

**Natalia - Staten Island**



## ¿Cómo puedo abrir una cuenta en un banco o una cooperativa de ahorro y crédito?

Los requisitos son diferentes en cada institución, pero la mayoría de los bancos y las cooperativas de ahorro y crédito requieren prueba de:

- ◆ Nombre y apellido
- ◆ Fecha de nacimiento
- ◆ Dirección física de residencia o negocio dentro de Estados Unidos
- ◆ Número de identificación

Proveer cada una de estas cosas debe ser sencillo, aunque usted sea una persona indocumentada. Usted también podría encontrarse con bancos o cooperativas de ahorro y crédito que no tengan información sobre cómo servir a clientes potenciales que no tengan un número de seguro social. En ese caso, busque otro banco u otra cooperativa de ahorro y crédito con una misión más orientada a la comunidad, donde usted pueda sentir más comodidad.

**Nombre y apellido.** Presente por lo menos una identificación gubernamental válida que tenga foto, como:

- ◆ Pasaporte vigente
- ◆ Tarjeta de identificación municipal (IDNYC)
- ◆ Tarjeta de identificación consular
- ◆ Licencia de conducir expedida por el gobierno

**Fecha de nacimiento.** Presente por lo menos uno de los siguientes:

- ◆ Pasaporte vigente
- ◆ Acta de nacimiento
- ◆ Tarjeta de identificación consular
- ◆ Licencia de conducir expedida por el gobierno

**Prueba de dirección.** Presente una prueba de su dirección residencial, como:

- ◆ Una factura actual de servicios básicos: teléfono, luz, agua, cable
- ◆ El contrato de arrendamiento actual o un recibo del alquiler



- ◆ La tarjeta vigente de una clínica que tenga su dirección
- ◆ Una carta vigente de Recursos Humanos para asistencia pública
- ◆ La tarjeta electoral

**Número de identificación.** (Usualmente solo necesita uno):

- ◆ Tarjeta de identificación consular
- ◆ Tarjeta de identificación municipal (IDNYC) (algunas instituciones)\*
- ◆ Número de Seguro Social (SSN)
- ◆ Número de Identificación Individual del Contribuyente (ITIN)\*\*
- ◆ Identificación del empleador
- ◆ Pasaporte vigente

**\*\*Algunas instituciones financieras específicas aceptan la tarjeta de IDNYC. \*\*Si usted no tiene un número de seguro social, quizás pueda solicitar un Número de Identificación Individual del Contribuyente (ITIN) y usarlo en el banco o la cooperativa de ahorro y crédito.**

### ¿Qué es un ITIN?

El Servicio de Rentas Internas (IRS, por sus siglas en inglés) expide el Número de Identificación Individual del Contribuyente (ITIN, por sus siglas en inglés) para personas que tienen que presentar sus declaraciones de impuestos, pero que no son elegibles para un número de seguro social. Esta es una opción confiable para las personas inmigrantes indocumentadas, y es útil para muchos otros servicios financieros, incluyendo el acceso al crédito, por ejemplo.

## ¿Cuáles son los mitos y las realidades del sistema bancario?

Mucha gente le tiene miedo a los bancos y las cooperativas de ahorro y crédito. Las personas inmigrantes pueden no estar al tanto de cómo funciona este sistema y sentirse particularmente aterradas. Sin embargo, ¡deben saber que no hay por qué tener miedo!

Las instituciones financieras sí tienen reglas, pero sus servicios deben estar generalmente abiertos a todo el mundo, sin importar el nivel de sus ingresos o su estatus migratorio. Es importante entender cómo funciona el sistema bancario y aprender a usarlo para tener acceso a todos sus beneficios. Si usted no siente comodidad, definitivamente debe buscar otra opción.



*La ventaja (de tener una cuenta de banco) es que mi dinero está allí. Y yo sé que está seguro. Y, entonces, puedes obtener crédito. Puedes tener una tarjeta de débito. Esa es una de las ventajas de tener una cuenta en el banco. Puedes obtener crédito.*

Zahra - Bronx



*¿Por qué no tienes una cuenta de banco?*

*“Porque no trabajo”*

Esther - Bronx



MITO	REALIDAD
Los bancos y las cooperativas de ahorro y crédito no ofrecen servicios a gente sin número de seguro social.	<b>Muchos bancos y cooperativas de ahorro y crédito sí sirven y le abren cuentas a gente sin identificación consular, pasaporte o ITIN.</b>
Usted necesita mucho dinero para abrir una cuenta en un banco o una cooperativa de ahorro y crédito.	Muchos bancos y cooperativas de ahorro y crédito le permiten abrir una cuenta con un pequeño depósito. Esto es importante saberlo – todo banco debe comunicar claramente todos los cargos y mínimos requeridos para mantener una cuenta.
Usted necesita tener un trabajo para abrir una cuenta en un banco o una cooperativa de ahorro y crédito.	<b>Una prueba de empleo no es requisito para abrir una cuenta en un banco o una cooperativa de ahorro y crédito.</b> Usted necesitará hacer un depósito inicial, pero este es usualmente pequeño y, después, usted puede empezar a ahorrar su dinero en la institución financiera.
Nadie habla español, chino, coreano, francés o árabe en los bancos o las cooperativas de ahorro y crédito.	En barrios con una alta concentración de comunidades inmigrantes, la gente en los bancos y las cooperativas de ahorro y crédito tiende a hablar esos idiomas y puede ayudar.
Mi dinero no estará seguro si lo deposito en bancos y cooperativas de ahorro y crédito.	Todos los depósitos hechos en bancos y cooperativas de ahorro y crédito están asegurados por el gobierno estadounidense, hasta \$250.000, y usted no puede perder su dinero, no importa qué le suceda al banco o la cooperativa de ahorro y crédito.
Los bancos y las cooperativas de ahorro y crédito cobran tanto que perderé todo mi dinero.	Los bancos y las cooperativas de ahorro y crédito cobran cargos por algunos servicios, pero los cargos usualmente son más bajos que los de las casas de cambio de cheques o las casas de empeño. Los bancos y las cooperativas de ahorro y crédito deben brindar información sobre todos los posibles cargos de forma transparente y sencilla durante su primer contacto con la clientela.
Los bancos y las cooperativas de ahorro y crédito compartirán mi información con el gobierno.	Los bancos y las cooperativas de ahorro y crédito <b>no tienen derecho a compartir su información con ninguna agencia de gobierno u otra entidad</b> , a menos que tengan una razón convincente para sospechar de lavado de dinero.
Los bancos y las cooperativas de ahorro y crédito se quedarán con mi dinero si me deportan.	<b>El dinero en estas instituciones está seguro y protegido. Si a usted le deportan, el dinero sigue siendo suyo.</b>

# ¿Cuál es la diferencia entre bancarizado y sub-bancarizado y por qué es importante entender la diferencia?

A veces, cuando las personas inmigrantes recién llegan a este país, sin ningún conocimiento del sistema bancario, optan por otras opciones financieras, como:

## El sistema financiero alternativo

- ◆ Casas de cambio de cheques
- ◆ Compañías de préstamos
- ◆ Casas de empeño
- ◆ Compañías de remesas
- ◆ Préstamos de día de pago (payday loans)

## El sistema informal

- ◆ Círculos de préstamo (tandas, susus, cundinas, etc.)
- ◆ Prestamistas (usureros, prestamos familiares, etc.)

## **Los servicios financieros alternativos no son necesariamente una mala opción, pero a menudo tienen cargos más altos y corren riesgos más altos.**

La Oficina para la Protección Financiera del Consumidor (CFPB, por sus siglas en inglés) establece reglas y supervisa a todas las compañías no bancarias, tarjetas prepagas, los servicios de remesas y las casas de cambio de cheques, entre otros. Mientras tanto, los prestamistas o usureros y los círculos de préstamos no están regulados, no cuentan con la supervisión del gobierno y no se registran en las estadísticas oficiales, lo que conlleva mayores riesgos y tarifas.

**Estar no bancarizado o sub bancarizado es más costoso y consume más tiempo; puede conducir a servicios financieros predatorios, tasas de interés altísimas, tarifas elevadas y gastos adicionales. Ser parte del sistema bancario convencional es el primer paso para proteger su dinero.**



## ***¿Cuáles son las ventajas de tener una cuenta de banco?***

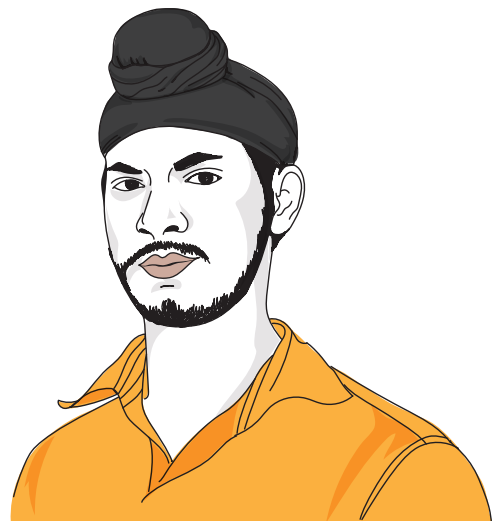
*Cuando vamos de compras, sacamos el dinero de la ATM y compramos con el efectivo.*

## ***¿Tiene usted algún motivo para tener una cuenta de banco?***

*Siempre parece que entendemos mejor a Estados Unidos. Todavía no entendemos el sistema.*

## ***¿Cuáles piensa usted que son las desventajas de tener una cuenta de banco?***

*Los intereses. La necesidad de pagar intereses o de adquirir intereses en una cuenta de ahorros.*



TIPO	DESCRIPCIÓN
Bancarizado	Personas que se han integrado completamente en el sistema bancario utilizando todos los servicios financieros y herramientas disponibles para administrar su dinero y crédito.
No bancarizado	Personas que no usan ni tienen acceso a ningún tipo de servicio financiero y dependen del sistema financiero alternativo o el sistema informal para manejar su dinero o acceder a préstamos.
Sub bancarizados	Personas que tienen una cuenta bancaria, pero aún usan servicios financieros fuera del sistema bancario para acceder a crédito u otros tipos de servicios, por ejemplo, préstamos de día de pago y servicios de cambio de cheques.



*Sí, aquí es más difícil, el sistema bancario es más complicado que en México. Pero aún así, desde que emigré dije, aprenderé, tendré que educarme para navegar con éxito este sistema. Me lo debo a mí misma.*

**Lucila - Staten Island**



## ¿Qué es la banca en línea?

La banca en línea significa manejar sus cuentas bancarias, de bancos o cooperativas de ahorro y crédito, a través de una computadora o dispositivo móvil, esto incluye transferir fondos dentro de su cuenta a otras cuentas, depositar cheques y pagar facturas electrónicamente.

Ahora más que nunca, el uso de la banca en línea se ha vuelto más fácil y más conveniente para todas las personas, independientemente de su conocimiento tecnológico o de educación financiera. Por ejemplo, la transferencia de fondos en línea se ha vuelto más fácil con herramientas como Zelle, que le permite enviar dinero directamente entre casi cualquier cuenta bancaria y cooperativa de ahorro y crédito en cuestión de minutos y sin cargos adicionales (consulte las tarifas con su institución financiera). Si su banco o cooperativa de ahorro y crédito cuenta con esta herramienta de transferencia de dinero, puede encontrarla en su aplicación bancaria con la etiqueta "Transferencias", puede inscribirse y comenzar a usar esta herramienta con solo una dirección de correo electrónico o un número de teléfono.

En consecuencia, los bancos virtuales se han convertido en una tercera opción para la banca además de los bancos y cooperativas de ahorro y crédito tradicionales. Algunas de las ventajas de los bancos virtuales son que, en comparación con las instituciones financieras tradicionales, a menudo ofrecen tarifas más bajas

y mejores tasas de interés; por ejemplo, algunos de ellos no cobran cargos por sobregiro o por servicio de manejo de cuenta. Sin embargo, algunas de las desventajas son que no tienen sucursales y el efectivo puede ser difícil de depositar, para los inmigrantes su experiencia bancaria a menudo significa tener que recibir atención al cliente en persona, y con un banco virtual, no se tiene la oportunidad de hablar con un representante cara a cara.

La banca en línea es una excelente manera de tomar el control de sus finanzas, estar al tanto de cualquier transacción no autorizada y, en general, es una manera fácil de asegurarse de estar al día con sus pagos. Si necesita ayuda para comprender o utilizar la banca en línea, solicite ayuda a la sucursal local de su banco o cooperativa de ahorro y crédito. Por lo general, sus representantes ofrecen orientación sobre cómo comenzar a utilizar la banca en línea.

## ¿Qué son las carteras electrónicas?

Las carteras electrónicas o billeteras digitales son una aplicación para hacer transacciones financieras a través de su teléfono. Le permiten almacenar fondos, hacer compras, realizar transacciones, rastrear información y almacenar contraseñas para autorizar pagos. Estas aplicaciones le permiten pagar cuando está comprando en persona o en línea utilizando su teléfono inteligente. Usted puede almacenar toda su información financiera en su cartera electrónica; algunas incluso le permiten almacenar identificaciones, licencias de conducir, membresías, cupones, tarjetas de vacunación y boletos de avión.

Las carteras electrónicas pueden agregarse a su dispositivo móvil a través de aplicaciones como Apple Pay y Samsung Pay, o en aplicaciones móviles de pago de bancos o cooperativas de ahorro y crédito como Zelle. Otras están disponibles para su descarga en la tienda de aplicaciones de su teléfono inteligente. Muchas carteras electrónicas también están disponibles para usar en tabletas o computadoras.

Entre los beneficios de las carteras electrónicas está el disminuir la cantidad de información personal y financiera que necesita llevar consigo físicamente. Hoy en día, en la ciudad de Nueva York incluso puede pagar su boleto de metro usando su cartera electrónica. Una de las desventajas de las carteras electrónicas es que la seguridad puede convertirse en un problema si usa un proveedor que no ha sido verificado o si su teléfono no está protegido con una contraseña, usted corre el riesgo de darle a otra persona acceso a su información financiera si pierde su teléfono.

Estos son algunos de los proveedores de pago y monederos digitales más conocidos disponibles:

- ◆ Amazon Pay
- ◆ Facebook Pay
- ◆ Venmo
- ◆ ApplePay
- ◆ Samsung Pay
- ◆ Walmart Pay
- ◆ CashApp
- ◆ PayPal
- ◆ Zelle

El uso de una cartera electrónica no es obligatorio. Sin embargo, las carteras electrónicas ofrecen una forma conveniente de pagar sus compras y utilizar los servicios financieros en línea disponibles para usted.

## ¿Cómo puedo mantener mi dinero seguro?

- 1. Confíe en las instituciones financieras, como bancos y cooperativas de ahorro y crédito:** la razón más importante para tener una cuenta en un banco o cooperativa de ahorro y crédito es **que su dinero está a salvo**. Asegúrese de entender completamente todos los cargos desde el principio.
- 2.** Muchas cooperativas de ahorro y crédito tienen misiones orientadas a la justicia social y, como organizaciones sin fines de lucro, promueven la justicia económica, la inclusión financiera y las oportunidades para gente trabajadora de bajos ingresos e inmigrantes vulnerables en los barrios de la ciudad de Nueva York.
- 3. Como inmigrante, mantener un registro de su dinero es particularmente importante.** Es importante para declarar sus impuestos y para **establecer una presencia** en Estados Unidos, lo cual es útil para posibles futuras vías de inmigración.
- 4. Evite los altos costos y los servicios predatorios.** Ir al banco puede ser muy intimidante. Muchas personas creen que compartir información con los bancos puede conllevar a ser deportadas. Por esta razón, algunas deciden usar casas de cambio de cheques y pagar cantidades excesivas de dinero en cargos. Visite un banco o una cooperativa de ahorro y crédito para averiguar bien cuáles son sus opciones para tener cuentas que le permitan tener acceso a su dinero a través de las ATMs y sus tarjetas.
- 5. Protéjase de robos.** Cargar con cantidades grandes de dinero en efectivo en su bolsillo puede ser peligroso. Las personas inmigrantes pueden convertirse en víctimas del crimen porque **se da por sentado que cargan grandes cantidades de efectivo encima** (usted se convierte en "ATMs ambulantes"). Con un banco o una cooperativa de ahorro y crédito, usted puede depositar su dinero, tener acceso a él cuando lo necesite, y cargar encima solo el efectivo que necesite.
- 6. Protégete al usar la banca en línea y las carteras electrónicas.** Recuerde siempre establecer una contraseña segura para su teléfono inteligente y siempre asegúrese de cerrar la sesión de su banca en línea. Además, recuerde que las conexiones Wi-Fi públicas a menudo no son seguras, solo use conexiones Wi-Fi seguras para acceder a su cuenta bancaria o de crédito.





*Cuando usas tarjetas de crédito, si no pagas la cantidad completa, entonces pagas intereses. O si no pagas, se te daña el crédito. Si no pagaste a tiempo, se te daña el crédito, lo cual es una desventaja. Mi esposo lleva viviendo en Estados Unidos ya veinte o veinticinco años, pero ha tenido que viajar a Jordania y se le olvida pagar la factura de la tarjeta de crédito. Así que, mientras estaba fuera del país, no hizo los pagos y se la dañó el crédito, por supuesto. Ahora, él intenta comprar las cosas con dinero en efectivo. Si compra un carro, intenta financiar el carro; porque es mejor para arreglar su crédito. Pero, a estas alturas, su crédito está demasiado estropeado como para que le den un préstamo para un carro.*

**Bahar - Brooklyn**



## 2. Las metas financieras



*En cinco años, me gustaría tener mi propio negocio. Un proyecto pequeño, y tengo el mismo pensamiento, un proyecto de inversión. Aunque yo empiece mi negocio, aunque sea pequeño y tú le metas suficientes ganas y trabajo, será exitoso y crecerá. Pero empezar, comenzar es prácticamente lo más difícil.*

**Fairuza - Brooklyn**



### ¿Qué es una meta financiera?

Una meta financiera es un objetivo relacionado con el dinero que una persona quiere lograr en un futuro. Por ejemplo:

- ◆ Irse de vacaciones
- ◆ Comprar un carro
- ◆ Construir una casa en su país de origen
- ◆ Abrir un negocio
- ◆ Conseguir un préstamo que le ayude a construir su crédito

### ¿Cómo puedo cumplir una meta financiera?

Hay muchas maneras de cumplir una meta financiera, una buena manera de comenzar es incluyendo sus metas en su presupuesto y utilizando el método de meta SMART. Una meta SMART es específica, medible, alcanzable, realista y se debe de cumplir en un tiempo determinado.

Las metas SMART se pueden establecer a corto plazo (para lograrse en menos de un año), a mediano plazo (para lograrse en un máximo de un año o en menos de cinco años) y a largo plazo (para lograrse en cinco años o más).

Usted puede estar trabajando en tres metas SMART al mismo tiempo con diferentes niveles de importancia o urgencia. Por ejemplo, su meta a corto plazo puede ser abrir su primera cuenta de cheques en un banco o cooperativa de ahorro y crédito; su meta a mediano plazo puede ser construir su crédito abriendo su primera tarjeta de crédito, y su meta a largo plazo puede ser invertir en el futuro de sus hijos abriendo una cuenta de ahorro para la universidad.

El mejor consejo para mantenerse al día con sus metas financieras es establecerlas en función de sus necesidades, ser realista y flexible y mantenerse constante. Puede comenzar con metas financieras pequeñas y avanzar hacia metas más desafiantes, como abrir un negocio o comprar una casa.

## Ejemplo de una meta financiera SMART

Establecer una meta financiera se vuelve más fácil cuando se practica y se sigue el sistema SMART. Piense en su objetivo como específico, medible, alcanzable, realista y con un tiempo determinado para cumplirse.

¿QUÉ SIGNIFICA SMART?	¿A QUÉ SE REFIERE?	EJEMPLOS DE CÓMO APLICARLO
<b>e</b> Specifica	El objetivo está definido detalladamente. <b>Pregúntese: ¿qué quiero lograr?</b>	Quiero ahorrar \$1,200 para mi Fondo de Emergencia.
<b>M</b> edible	El progreso de la meta se puede medir fácilmente. <b>Pregúntese: ¿Cómo determinar mi nivel de logro? ¿Cuáles serían los resultados?</b>	En tres meses debo de tener \$300 ahorrados.
<b>A</b> lcanzable	El objetivo se encuentra dentro de las posibilidades y limitaciones financieras. <b>Pregúntese: ¿Cómo lo voy hacer?</b>	Necesito ahorrar \$25 una vez a la semana para tener \$100 por mes.
<b>R</b> ealista	Se tienen los recursos, conocimientos y tiempo para alcanzar el objetivo. <b>Pregúntese: ¿Puedo hacerlo?</b>	Mi flujo de efectivo me permite ahorrar \$25 por semana.
<b>T</b> iempo determinado	El objetivo tiene una fecha establecida con tiempo suficiente para ser alcanzado. <b>Pregúntese: ¿Cuándo tengo que lograrlo?</b>	En un año tendré \$1,200 para mi Fondo de Emergencia.



*Me gustaría que mis hijos pudieran ir a la escuela y graduarse.*



*Sofía - Staten Island*

# 3. Presupuestar

---

## ¿Qué es un presupuesto?

Presupuestar es una herramienta que le ayudará a crear un plan para manejar su dinero. Los gastos se pueden controlar con un presupuesto, lo cual le permitirá identificar sus gastos e ingresos y determinar de antemano si usted tendrá el dinero para hacer o tener las cosas que necesita o quiere.

---

## ¿Qué debo saber antes de hacer un presupuesto?

Su edad, tipo de trabajo, situación personal y muchos otros factores contribuyen a que sus necesidades y deseos sean diferentes a los demás. ¡Todo el mundo es diferente!

### **Distinguir entre NECESIDADES y DESEOS.**

#### **NECESIDADES**

son cosas sin las que no puede estar.

#### **DESEOS**

son cosas que le gustaría tener, pero que no son absolutamente necesarias.



*Soy muy mala diferenciando entre lo que necesito y lo que quiero, pero mis hijas me ayudan. Ellas trabajan y hacen el presupuesto, así que han identificado a dónde va el dinero. Tenemos que comunicarnos mucho con los demás miembros de la familia para determinar qué es esencial.*

*Susana - Staten Island*



## ¿Por qué es importante distinguir entre necesidades y caprichos?

- ◆ Sus necesidades tienen que satisfacerse para poder sobrevivir.
- ◆ Usted tiene que priorizar, ya que no siempre puede cubrir sus necesidades y sus caprichos al mismo tiempo.
- ◆ Usted tiene que tomar decisiones, ya que los recursos y el dinero son limitados.

## Distinguir entre gastos e ingresos

### ◆ Los ingresos son el dinero que ganamos.

Es el dinero recibido de: salarios, ventas, ganancias de inversiones, pagos recibidos por un préstamo que hayamos hecho, etc.

### ◆ Los gastos son los costos, el dinero que gastamos.

Por ejemplo, el dinero que gastamos en: compras, el pago de facturas, el envío de remesas, el pago de deudas, etc.

## Hay diferentes tipos de gastos:

- ◆ Los **gastos fijos** son los que no varían de mes a mes. Por ejemplo: el alquiler, las compras del supermercado, las remesas, las cuentas, los pagos de préstamos fijos, el seguro.
- ◆ Los **gastos variables** son los que varían con el tiempo o son inconsistentes. Por ejemplo: el entretenimiento, la ropa de temporada, regalos, gastos médicos y otros servicios.

## Saber cómo identificar sus gastos e ingresos es muy importante.

Para hacer esto, usted tiene que guardar un registro de todo el dinero que gasta y gana (hasta las cantidades más pequeñas). Usted puede registrarlo en una libreta o guardar todos sus recibos.

## ¿Cuáles son los beneficios de un presupuesto?

### Un presupuesto le ayuda a:

- ◆ **Planificar de antemano y prever** cuánto dinero tendrá, cuánto podrá ahorrar, o cuánto necesita para cubrir sus gastos necesarios.
- ◆ Reducir la ansiedad que causan el gasto y la deuda.
- ◆ Tomar control de su situación financiera y pagar las cuentas y deudas a tiempo.
- ◆ Establecer prioridades y aprender a decir que no o posponer caprichos.
- ◆ Ahorrar para emergencias, gastos grandes o su retiro.
- ◆ Planificar y administrar sus remesas.
- ◆ Incrementar sus activos.

## ¿Cómo debo hacer un presupuesto?

- ◆ Registre cuánto dinero usted gasta en una semana (gastos).
- ◆ Registre cuánto dinero gana en una semana (ingresos).
- ◆ Substraiga sus gastos de sus ingresos para ver si usted está ahorrando o perdiendo dinero.
- ◆ Identifique sus gastos más grandes o más frecuentes, y decida si son necesidades o deseos.
- ◆ Haga un plan para ajustar sus gastos e ingresos cada semana o mes, así no se quedará corto y podrá ahorrar lo que sobre.

## ¿Debo incluir las remesas en mi presupuesto?

Las remesas, generalmente entendidas como el dinero o los bienes que los inmigrantes envían a familiares y amigos en sus países de origen, suelen ser un gasto que debe incluirse en un presupuesto..

**Que las remesas se consideren gastos fijos o variables** dependerá de sus ingresos, sus necesidades y las de sus dependientes. Sin embargo, incorporar las remesas a su presupuesto le ayudará a analizar cuánto necesita apartar mensualmente y cuánto puede ahorrar si elige un proveedor de servicios de remesas que no le cobre de más.

¿Qué debo considerar antes de usar un servicio de transferencia de remesas o dinero?

- ◆ El método de pago más conveniente (cheque, giro postal, transferencia electrónica, tarjeta prepaga, tarjeta de débito, entrega personal)
- ◆ Cantidad a enviar
- ◆ El cargo por el servicio de transferencia
- ◆ La comisión sobre la tasa de intercambio de la cantidad convertida a la moneda local
- ◆ El tiempo
- ◆ Nombre y dirección de la institución financiera a la que envía el dinero
- ◆ Nombre, dirección y número de cuenta del remitente
- ◆ Nombre, dirección y número de cuenta del receptor
- ◆ Preguntar el tiempo para que se complete la transacción

Si usted no planifica bien, podría terminar enviando remesas con comisiones altas y tasas bajas de intercambio. Es por eso que es importante discutir las remesas con la gente que las está recibiendo, planificar con

anterioridad, evaluar cuál es el mejor método, la cantidad y el tiempo. Recuerde, es su dinero y usted puede poner los términos, condiciones y frecuencia de estos pagos.

## ¿Qué hace que un presupuesto sea efectivo?

Un presupuesto efectivo le sirve como una herramienta para lograr sus metas financieras y, en el proceso, lo ayuda a conocer sus hábitos financieros: debe ser simple y fácil de seguir, adaptado a su situación financiera y, sobre todo, realista y flexible.

### Un presupuesto efectivo tiene lo siguiente:

◆ **Un método de presupuestación.** Un ejemplo de un método de presupuestación efectivo es la regla 50\30\20 que le dice exactamente cuánto debe destinar a sus ahorros y sus costos de vida cada mes. Por ejemplo:

- El 50% de sus ingresos se destina a necesidades (renta, comida, transporte, servicios, salud).
- El 30% de sus ingresos se destina a deseos (entretenimiento, vacaciones, pasatiempos, plataformas de transmisión de películas y series).
- El 20% de sus ingresos se destina al ahorro (fondo de emergencia, plan de pago de deudas, metas financieras, jubilación).

◆ **Un plan de pago de la deuda.** Antes de realizar cualquier compra o solicitar cualquier préstamo, piense en un plan de pago, incluyendo la frecuencia y el monto de los pagos y cuánto tiempo le tomará pagar el saldo total de lo que debe. Este plan de acción lo ayudará a construir un buen historial de crédito con las instituciones financieras.

◆ **Un plan de ahorro.** Con un presupuesto, puede planificar su futuro financiero, ahorrar

dinero y aumentar sus activos. Cuanto antes empiece a ahorrar, mejor. La mejor manera de comenzar es ahorrando para su Fondo de Emergencia.

◆ **Metas financieras SMART.** Un presupuesto efectivo está vinculado a sus metas financieras SMART, y seguir un plan puede ayudarle a alcanzar sus metas más rápido.

### Ejemplo de un presupuesto

Usted puede registrar sus gastos e ingresos en la tabla que se encuentra en la siguiente página. Puede hacer un presupuesto mensual o semanal. Dependerá de con qué frecuencia usted recibe su dinero o con qué frecuencia tiene que hacer pagos.



Ingreso: lo que gana		Gastos: lo que gasta	
Elemento	Cantidad	Elemento	Cantidad
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
<b>Calcule el total de los ingresos</b>	<b>\$</b>	<b>Calcule el total de los gastos</b>	<b>\$</b>

Total de ingresos	Total de gastos	Diferencia
\$	\$	\$

## 4. Ahorrar y sus retos

---



*Me he ganado muy poco dinero, pero sí ahorré algo. Tengo dos nietos. Uno tiene siete años y el otro once. Quiero guardar este dinero para ellos, y cuando tengo \$100 y \$200, les envío el dinero a mis nietos en Guangzhou porque es como decir, mi hijo está en China, ¿verdad? Les envío \$100 o \$200 a mis nietos y se ponen muy contentos cuando reciben mi dinero, sabes. Dicen, "Guau, mi abuelo me envía dinero"*

**Jun - Manhattan**



*Aquí todo cuesta dinero. La vida es cara.*

*Y en nuestro país, todo es caro también. Aquí y allá hay paz y seguridad porque representa bienestar psicológico. Cuando uno se siente bien psicológicamente, todo es más fácil.*

**Naeva - Brooklyn**



*Mi esposo trabaja y me trae el dinero cada semana. Yo también trabajo. Pero yo manejo todo el dinero, y siempre guardo un poco después de pagar el alquiler y las cuentas. Incluso, a veces envío dinero a México, pero solo para emergencias. Mi familia ya lo sabe. El "verde" no es fácil de ganar, no es como ellos piensan.*

**Federica - Staten Island**





## La importancia de ahorrar

Cuando la gente escucha la palabra “ahorros”, tiende a pensar en grandes cantidades de dinero en una cuenta de banco, debajo del colchón o en una caja fuerte. La gente quizás crea que no es relevante o posible que ellos puedan ahorrar dinero. Mucha gente quizás tenga también un bloqueo mental o una reacción emocional inconsciente cuando se trata de finanzas personales y, para ser más específicos, de “ahorros”. Simplemente evitan el tema.

**Una definición más realista de ahorros es todo aquel dinero que usted gana y no gasta. Cualquier cantidad puede contar como un ahorro, hasta \$1 diario.**

Quizás no parezca mucho, o que no hace ninguna diferencia. Sin embargo, si usted cultiva el hábito, puede empezar a acumular ahorros con el tiempo.

Quizás usted piense que necesita todo el dinero que gana, y que no es posible ahorrar, pero, si hace cambios pequeños en la forma en que consume y disminuye algunos gastos, usted podrá ahorrar sin hacer un gran sacrificio.

### Actividad: Un ejemplo de ahorros en su rutina diaria.

**Hay maneras en las que podemos ahorrar sin que afecte el bienestar de nuestra familia.**

**Piense en su rutina diaria.**

Por ejemplo, el café que compra todos los días, o quizás el pan que compra en la tienda de la esquina todas las mañanas. Usted puede estar gastando \$2-3 en cada una de estas cosas o, si compra las dos, \$4-6 cada día laboral.

¿Cuánto gasta al mes en estos hábitos diarios? Por ejemplo, si usted compra un café y un pan todos los días en la tienda de la esquina.

**¿Le sorprende la cantidad?**



*Cada vez que nos llega una factura, lo hablamos. Creo que esta es la preocupación más grande de todas las familias.*

*En mi caso, como soy la que se encarga del presupuesto, no lo hablo mucho en mi casa.*

*Mi problema es que mis hijos quieren comprar marcas caras que no podemos pagar.*

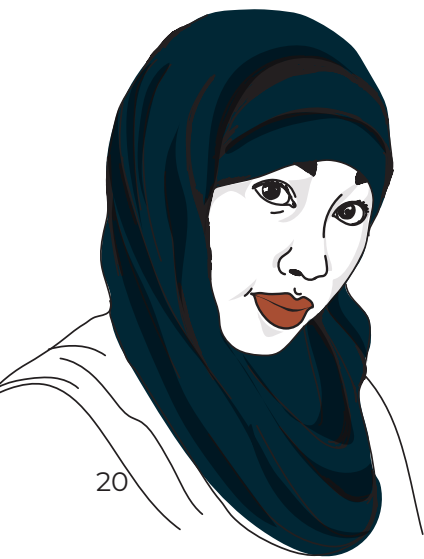
**Abela - Brooklyn**





*Después de ahorrar dinero por cinco años, pude llevar a mis hijas de vacaciones a Amman, Jordania. Mi esposo no podía darnos el dinero para una visita así. Pero al ahorrar ese dinero, pude pagarla. Si no hubiera tenido el dinero, no hubiera podido ir en ese viaje o gastar el dinero que gasté en esas vacaciones. Así que ahorro dinero por razones como esa.*

**Talia - Brooklyn**



## ¿Por qué debo ahorrar dinero como persona inmigrante en este país?

**Ahorrar le puede dar estabilidad financiera** en caso de una emergencia, o en caso de un evento inesperado, como:

- ◆ Perder su trabajo o no tener suficiente trabajo durante el invierno
- ◆ La llegada de un miembro nuevo de la familia
- ◆ Cualquier circunstancia no planificada (por ejemplo, si se rompe la estufa)
- ◆ Materiales escolares que necesiten sus hijos

Ahorra también es útil si usted tiene algo futuro que planificar, como:

- ◆ Enviar a sus hijos a la universidad
- ◆ Comprar una casa o construir una en su país de origen
- ◆ Empezar un negocio
- ◆ Crear un fondo de retiro
- ◆ Regresar a su país de origen

**Trazarse metas de ahorro con prontitud** le ayudará a planificar con anterioridad y evitar tomar medidas drásticas para atender situaciones sin mucho tiempo.

Por ejemplo, si una de sus metas es enviar a sus hijos a la universidad, **¿cuándo piensa usted que es necesario empezar a ahorrar?**

- ◆ Si usted empieza a ahorrar cuando nazcan sus hijos, podrá ayudarles a ir a la universidad cuando llegue el momento. Las universidades son caras en este país, pero es posible que sus hijos se matriculen, sin importar su estatus migratorio. Tener dinero ahorrado puede ser extremadamente útil cuando llegue el momento de pagar sus estudios.

## ¿Cómo puedo ahorrar dinero?

**Todo el mundo tiene diferentes formas de ahorrar.** Algunas personas necesitan que les recuerden constantemente que ahorren. Otras tienen el hábito de hacerlo, y para ellas es como cepillarse los dientes. Algunas personas envían dinero afuera, a cuentas de banco en sus países de origen. **Lo importante es cultivar el hábito y estar consciente del acto de ahorrar.**

### Consejos para ahorrar dinero en Nueva York:

- ◆ Determine una cantidad para ahorrar con cada cheque del trabajo.
- ◆ Reduzca su deuda para evitar tasas de interés altas.
- ◆ Haga un presupuesto para determinar qué gastos pueden eliminarse, evite la tentación, y compre solo lo que necesita. Resista la “terapia de las tiendas”.
- ◆ No toque el dinero que ya está apartado para gastos específicos, como el alquiler.
- ◆ Reconsidere hábitos como fumar cigarrillos, beber alcohol, o juegos del azar (como rascar y ganar), los cuales pueden limitar su capacidad para ahorrar.
- ◆ Use cupones y aproveche las ofertas para reducir sus gastos.
- ◆ Mantenga todo su cambio o menudo (monedas) en un lugar específico, y deposítelo periódicamente en el banco para sumarlo a sus ahorros.
- ◆ Elija una razón específica por la cual ahorrar. La mejor manera de empezar a ahorrar es trazarse una meta.
- ◆ Piense en cuánto tiempo podría tomarle ahorrar para lograr su meta:
  - ❖ A corto plazo (menos de un año). Por ejemplo, abrir una cuenta de ahorros.
  - ❖ A mediano plazo (1-3 años). Por ejemplo, un fondo de emergencia, vacaciones o el pago inicial de un automóvil.
  - ❖ A largo plazo (4+ años). Por ejemplo, la jubilación, la educación de sus hijos, el pago inicial de una casa o un proyecto de remodelación.



*Quando hay ingresos entrando a la familia, cada miembro de la familia debe limitar sus gastos para que podamos sobrevivir con lo que ganamos. La cooperación entre la familia es importante. Cuando la gente coopera entre sí, cuando ayuda al necesitado, cuando el pobre – cuando el rico ayuda al pobre, esto es lo que veo en esta situación. No hay diferencia entre las clases sociales ni extremismo en la pobreza o la riqueza.*

**Lala - Brooklyn**



- ◆ Diseñe un plan de ahorro para sus metas personales y uno para sus metas familiares. Enséñeles a sus hijos a diseñar planes de ahorro para que aprendan a planificar para el futuro.



*Bueno, ¿entonces qué piensas del retorno (en los círculos de préstamo)?*

*Bueno, el retorno es bastante bueno, pero, repito, requiere un sentido de seguridad y confianza, ¿no? Y no tienes mucha protección. Si se llevan tu dinero, ¿a dónde vas a buscarlo?*

**Lei - Manhattan**



## Ahorrar para emergencias

Independientemente de las metas financieras (ahorrar para la universidad de sus hijos, retiro, etc.), los imprevistos de la vida, como las emergencias médicas, a menudo hacen que las familias inmigrantes recurran a sus ahorros, lo que interfiere con sus planes financieros.

**Un Fondo de Emergencia es una herramienta financiera que ayuda a garantizar la estabilidad financiera durante una crisis.**

Es dinero reservado específicamente para gastos no planificados o emergencias financieras. Algunos ejemplos comunes de gastos inesperados incluyen reparaciones de automóviles, reparaciones en el hogar, facturas médicas o pérdida de ingresos.

**¿Cuándo debo empezar a construir un Fondo de Emergencia?**

Cuanto antes mejor. Tener acceso rápido al dinero durante una emergencia es crucial. Su fondo de emergencia no debe estar atado a un fondo de inversión a largo plazo; lo mejor es guardarlo en una cuenta de ahorros con una tasa de interés alta y de fácil acceso. Un buen consejo es tener la cuenta de ahorros separada de la cuenta corriente principal que usa a diario, para que no tenga la tentación de gastar sus reservas.

**¿Cuánto necesito tener en mi Fondo de Emergencia?** Los expertos recomiendan que las familias ahorren hasta seis meses de gastos. Puede comenzar estableciendo una meta de ahorro que cubra dos meses de sus ingresos y gastos mensuales. Concéntrese en tener suficiente para cubrir sus necesidades básicas, no en cubrir todos sus ingresos.

## Formas seguras de ahorrar

Cuando nos enfrentamos a una emergencia financiera, la situación puede empeorar cuando se tiene que pedir dinero prestado a través de servicios financieros alternativos o sistemas informales porque no se cuenta con ahorros o no se tiene acceso a una línea de crédito de las principales instituciones financieras. Los servicios financieros alternativos pueden tener altas tasas de interés u operar de manera predatoria. Es importante ser

consciente de los riesgos de estos servicios financieros más informales (cambio de cheques, préstamos de día de pago, agencias de remesas), como la falta de protección de su dinero.

Para evitar préstamos abusivos o tasas de interés más altas, se recomienda crear un hábito de ahorro y aprovechar las cuentas de ahorro que ofrecen rendimiento sobre su dinero. Algunos de estos servicios financieros son:

- ◆ **Cuenta de ahorros regular** – Algunas ofrecen intereses y acceso rápido a los fondos sin multas ni cargos adicionales.
- ◆ **Cuenta de mercado monetario (money market)** – Ofrecen intereses y en algunos casos, la opción del uso de cheques o una tarjeta para acceder a cajeros automáticos.
- ◆ **Cuenta de certificado de depósito (certificate of deposit)** – Generalmente tiene la tasa de interés más alta entre las cuentas de ahorro, pero el acceso a los fondos es más limitado.

Pregúntele a su banco o cooperativa de ahorro y crédito sobre las diferentes opciones para multiplicar sus ahorros. Asegúrese de conocer los beneficios y costos de cada producto financiero y decida cuál se adapta mejor a su plan de ahorro

## Ahorro para la universidad

Existen varias formas de comenzar a ahorrar para la universidad, entre las opciones se encuentran los programas de matrícula prepagada y las cuentas de ahorro dirigidas a estudiantes universitarios que los padres pueden establecer desde el nacimiento hasta la inscripción universitaria del niño, como el plan universitario 529. Cuanto antes comience a ahorrar, menos costosa será la universidad para sus hijos. Si no puede darse el lujo de ahorrar mucho por mes, ahorre lo que esté dentro de sus posibilidades financieras. Cada dólar cuenta, cada dólar ahorrado es un dólar menos que su hijo tendrá que pedir prestado en el futuro.

El plan universitario 529 es un tipo de cuenta de inversión que puede usar para ahorrar para la educación superior de sus hijos. Los programas 529 generalmente son patrocinados por los estados. Puede inscribirse directamente en el sitio web oficial o pedirle a su banco o cooperativa de ahorro y crédito que lo inscriba. En ocasiones las instituciones financieras cobran comisiones adicionales a la cuenta de ahorros para la universidad, asegúrese de elegir la mejor opción para usted y su familia.



*Yo creo que, si estás saludable, si no estás enferma, eso literalmente equivale a ganar dinero. Creo que cuidar de la salud de uno es un activo muy, muy, grande.*

**Nari - Queens**



El programa 529 en Nueva York se puede usar para pagar gastos de educación superior calificados en cualquier institución educativa elegible, incluye:

- ◆ Escuelas vocacionales o centros de formación profesional superior.
- ◆ Colegios universitarios de 2 y 4 años.
- ◆ Programas de posgrado.

Casi cualquier persona con un Número de Seguro Social (SSN) o un Número de Identificación Personal del Contribuyente (ITIN) puede abrir una cuenta 529 (padres, abuelos, otros familiares y amigos) siempre que el beneficiario sea ciudadano de Estados Unidos. El titular de la cuenta es quien abre la cuenta, puede elegir inversiones, asignar un beneficiario y determinar cómo se usa el dinero. Si el titular de la cuenta es residente del estado de Nueva York, también puede beneficiarse de la deducción de impuestos estatales. Consulte con el administrador de su plan sobre los beneficios fiscales que le brinda la cuenta 529.

Lo que hace que este plan universitario sea diferente de los demás es el beneficio fiscal. Las ganancias crecen con impuestos federales diferidos, algunos retiros calificados están libres de impuestos y algunos estados (como Nueva York) también tienen otros beneficios fiscales. Puede abrir una cuenta universitaria NY 529 con solo \$25, para obtener más información, consulte el sitio oficial aquí: [www.nysaves.org](http://www.nysaves.org)

## ¿Qué son los sistemas alternativos de ahorro?

Ejemplo: **círculos de préstamo**, también conocidos como tandas, cundinas, pandeiros, susus o hui.

## ¿Qué es un círculo de préstamo?

Los círculos de préstamo son estructuras rotativas de ahorro y préstamo. No están necesariamente organizadas por una institución financiera y están libres de interés. Es un esfuerzo colectivo, normalmente organizado por miembros comunitarios que se conocen.

Los círculos de préstamo están normalmente formados por 10 a 20 personas. Cada persona participante se compromete con pagarle a la persona organizadora del círculo una cantidad fija mensual o bimensual (que es la misma para todas las personas participantes), así que cada mes hay una cantidad acordada. Cada persona se lleva la suma a su casa una vez, y esto continúa hasta que todo el mundo haya tenido la oportunidad de coleccionar el dinero antes de que el ciclo comience de nuevo.

# CÍRCULOS DE PRÉSTAMOS

PROS	CONS
No hay cargos ni intereses.	Alguien puede recibir su porción y, después, salirse del círculo sin terminar la porción de sus pagos.
No se necesita una revisión de crédito, cualquiera puede participar.	Si un miembro del círculo enfrenta una emergencia y no puede seguir pagando, todo el mundo pierde.
A veces, los organizadores le dejan escoger cuándo sacar el dinero, conforme a sus necesidades y planes.	No hay ninguna protección por parte de las autoridades externas que regulan otras herramientas e instituciones financieras formales.



*Yo pienso que es de alto riesgo y alto retorno porque creo que está bien que pongas tu dinero en este Hui. Inviertes un montón de dinero, pero la cosa es que existe el riesgo de que la persona se escape con el dinero porque entonces no lo tienes, porque es ilegal, ¿verdad? No hay protección. Además, si no haces el pago y, entonces, te brincas un pago, a veces eso significa que también renuncias a tu derecho. Pero entonces depende de la gente que lo organice. Muchas veces, pueden ser familiares y familias y, entonces, quizás puedas hacerlo.*

*Yo creo que, en nuestro caso, es como una comunidad de ayuda mutua, ¿no? Como cuando recién había llegado aquí, cuando era un inmigrante nuevo. No sabía nada y necesitaba comprar una casa. En verdad, yo quería ahorrar dinero. Por eso fue que, cuando empecé a trabajar, guardé ese dinero y, entonces, lo puse en el Hui para que alguien guardara mi dinero por mí y yo también recibiría los intereses. Bueno, creo que el Hui es como cuando tienes amistades, como que alguien más te está protegiendo. Creo que, si no estás esperando por ese dinero para alguna emergencia, entonces está bien también, porque puedes ponerlo y alguien más te da una tasa de interés bien alta. Pero yo no confío. Es como una apuesta. Es demasiado riesgoso. No me gusta eso. Yo no lo haría. Como dijo ella, después a veces hay una emergencia y a veces necesitas el dinero.*

*Yo no dependería del Hui. Si necesito efectivo para una emergencia y recurro al Hui, ¿cómo voy a hacer los pagos después? En mi caso, yo intentaría conseguir el dinero entre mis familiares.*

**Junjie - Manhattan**



## ¿Cómo funcionan?



*Yo organizo tandas. Pero solamente con gente en la que confío. Las emergencias y los accidentes pueden ocurrir. Una vez, mi prima se enfermó y no podía pagar su porción. Yo tuve que pagarla por ella. No fue que hizo trampa, en verdad se encontraba en el hospital. Solamente tenemos que saber que hay riesgos.*

**Anaya - Bronx**



Aquí hay un ejemplo de cómo funcionan normalmente los círculos de préstamo: 12 personas se ponen de acuerdo con pagar \$100 todos los meses, por un año, para participar en la tanda; así que, cada mes, hay un “pote” de \$1.200. Cada participante se lleva el “pote” de \$1.200 una vez en el año que dura el círculo de préstamo. Si a usted le toca el “pote” al principio, la tanda es un préstamo libre de intereses; si a usted le toca al final, es un sistema de ahorro muy efectivo.

**Usualmente, funcionan si hay responsabilidad y confianza dentro del grupo.** La mayoría de las personas en el grupo se conocen y, si alguien no paga, los demás tienen los medios para presionar a esa persona hasta que pague todo y a tiempo.

## ¿Cómo se puede proteger usted?

Es importante saber que los círculos de préstamo, como cualquier otra transacción financiera, tiene sus riesgos. Para minimizar dichos riesgos:

- ◆ **Solamente organice círculos de préstamo con gente que conozca y en quien confíe.**
- ◆ Evite círculos muy grandes. La responsabilidad podría diluirse y hay una probabilidad más alta de que usted no conozca o no confíe en la gente del grupo.
- ◆ Busque instituciones que organicen círculos de préstamo. Algunas cooperativas de ahorro y crédito y otras organizaciones comunitarias manejan círculos de préstamo y pueden hasta rendir informes a agencias de información crediticia (burós de crédito) si usted es responsable y hace sus pagos a tiempo.

Algunos ejemplos de organizaciones que ya reportan su conducta financiera en los círculos de préstamo a agencias de información crediticia son:

- ◆ Chhaya CDC, Sustaining Homes Strengthening Communities. [www.chhayacdc.org](http://www.chhayacdc.org)
- ◆ Mission Asset Fund. <http://missionassetfund.org/lending-circles/>



## Los ahorros y la deportación

Los eventos inesperados de la vida pueden incluir acciones de ejecución de leyes migratorias, como la detención o la deportación, lo cual puede ser muy costoso y puede también afectarle a usted y afectar la situación financiera de su familia en este país.

### ¿Debo empezar a ahorrar dinero en caso de que haya procedimientos de inmigración?

**Sí.** Cualquier contacto con agencias de inmigración y de ejecución legal es caro, ya sea pasar por procedimientos de inmigración, pagar un bono, o tener a alguien de su hogar en un centro de detención. Cuando usted tenga que pagar por un abogado de inmigración, pasaportes para todos los miembros de la familia, o si usted necesita apelar su caso de deportación, usted necesitará acceso a dinero. Es importante pensar en ahorrar dinero para cualquier tipo de situación. Hable con sus familiares; la planificación parental es clave en estos momentos.

### ¿Usted perderá el dinero que tiene en el banco o la cooperativa de ahorro y crédito si le detienen o deportan?

**No.** El dinero en su cuenta le pertenece a usted. Una vez usted abra una cuenta, su dinero está seguro y no puede ser decomisado o incautado. Los bancos y las cooperativas de ahorro y crédito ofrecen acceso remoto a su cuenta a través de su celular.

**El dinero que se guarda en los bancos y las cooperativas de ahorro y crédito está seguro y seguirá siendo suyo, sin importar ningún proceso de inmigración por el que usted pase.** ¡Usted puede entrar a su cuenta dondequiera que esté! Solo asegúrese de saber cómo usar todas estas herramientas para tener acceso remoto a su dinero. Si sus tarjetas tienen los logos de Visa o Mastercard, usted debe poder usarlas dondequiera que esté.



*Estábamos muy nerviosos por las cosas que vemos en las noticias. ¿Perderé mi dinero si me deportan? ¿Debería hablar con alguien de esto?*

*Ahora sé que mi dinero es mío, pase lo que pase. Lo que debo pensar es cómo puedo usarlo desde donde esté.*

*Saleh - Brooklyn*





*Realmente, sí. He aprendido a ahorrar dinero y comprometerme a dárselo al grupo. Todos los meses tengo la cantidad que me toca. La gente puede confiar en mí, porque me conocen aquí en la comunidad. Y todo el mundo paga lo que le corresponde. Una vez hubo un problema con uno de los miembros de la tanda, y entonces mi marido me sugirió que abriera una cuenta en el banco y que depositara esas mismas cantidades, ya que soy una persona responsable. Y él tiene razón. ¡Lo voy a hacer!*

*Silvia - Staten Island*



## ¿Qué otras opciones tengo para compartir mis cuentas con familiares o amistades?

Solamente comparta sus datos personales, cuentas y dinero con gente en la que confía. Abrir una cuenta conjunta o tener tarjetas adicionales también son opciones. Usted debe ir a su banco o cooperativa de ahorro y crédito y hablar sobre sus opciones con una persona experta.

## ¿Debo cerrar mi cuenta y sacar todo mi dinero?

Cerrar su cuenta y cargar con el dinero en efectivo encima es riesgoso. Hay muchas formas de tener acceso remoto a sus cuentas; sin embargo, es necesario planificar de antemano y aprender sobre cómo tener acceso a su dinero desde otros países. Hable con su banco, consulte con organizaciones comunitarias que puedan ayudarle y prepárese para cualquier eventualidad. **Es importante saber que, al igual que su dinero sigue siendo suyo si le deportan, ¡sus deudas también siguen siendo su responsabilidad!**

**Tome acción y empiece a preparar un plan de acción de emergencia para estar preparado en caso de que usted desafortunadamente tenga que pasar por un procedimiento imprevisto de inmigración.**

**El mejor momento es ahora.**

## Ejemplo de un método de ahorro

Establecer hábitos financieros saludables, como acumular ahorros con un propósito, puede impactar positivamente sus finanzas personales y familiares. ¡Empiece ya su plan de ahorro!

**Actividad:** Un buen ejemplo de ahorro para empezar el hábito e incluirlo en su rutina diaria es el reto de las 52 semanas. Necesita 52 sobres tamaño carta, una pluma y una hoja blanca. Escriba el número de la semana en los sobres (del 1 al 52), cada semana elija un sobre al azar, y ponga dentro el saldo asignado por el día de la semana (ejemplo, semana cuatro debe incluir \$4), al final del reto habrá ahorrado \$1,378.

## RETO DE 52 SEMANAS DE AHORRO

Fecha	Semana	Ahorro	Balance	¿Cumplido? S/N	Fecha	Semana	Ahorro	Balance	¿Cumplido? S/N
	1	\$1	\$1			27	\$27	\$378	
	2	\$2	\$3			28	\$28	\$406	
	3	\$3	\$6			29	\$29	\$435	
	4	\$4	\$10			30	\$30	\$465	
	5	\$5	\$15			31	\$31	\$496	
	6	\$6	\$21			32	\$32	\$528	
	7	\$7	\$28			33	\$33	\$561	
	8	\$8	\$36			34	\$34	\$595	
	9	\$9	\$45			35	\$35	\$630	
	10	\$10	\$55			36	\$36	\$666	
	11	\$11	\$66			37	\$37	\$703	
	12	\$12	\$78			38	\$38	\$741	
	13	\$13	\$91			39	\$39	\$780	
	14	\$14	\$105			40	\$40	\$820	
	15	\$15	\$120			41	\$41	\$861	
	16	\$16	\$136			42	\$42	\$903	
	17	\$17	\$153			43	\$43	\$946	
	18	\$18	\$171			44	\$44	\$990	
	19	\$19	\$190			45	\$45	\$1,035	
	20	\$20	\$210			46	\$46	\$1,081	
	21	\$21	\$231			47	\$47	\$1,128	
	22	\$22	\$253			48	\$48	\$1,176	
	23	\$23	\$276			49	\$49	\$1,225	
	24	\$24	\$300			50	\$50	\$1,275	
	25	\$25	\$325			51	\$51	\$1,326	
	26	\$26	\$351			52	\$52	\$1,378	

# 5. El crédito

## ¿Qué es el crédito?

**El crédito es una herramienta financiera** que puede ayudarle a **alcanzar sus metas** a corto, mediano y largo plazo. El crédito es un préstamo de dinero que le otorga una institución financiera para obtener bienes o servicios con el compromiso de que estos recursos los devuelva con intereses.

El crédito es lo opuesto al ahorro (que es cuando usted ahorra dinero ahora para usarlo en un futuro), pero usted puede hacer las dos cosas al mismo tiempo. Usted puede tener un préstamo o usar su tarjeta de crédito y, aun así, ¡ahorrar!

Como inmigrante en Estados Unidos, ¿qué hace usted cuando necesita dinero que no tiene?

- ◆ Se lo pide prestado a un familiar o alguien que usted conozca.
- ◆ Va a una casa de empeño.
- ◆ Busca prestamistas o usureros.
- ◆ Solicita crédito en las tiendas.

**Para muchas personas inmigrantes indocumentadas** que recién llegan al país, solicitar una tarjeta de crédito es un gran paso grande hacia el éxito financiero. Tener acceso al crédito puede ayudarle a lograr sus metas financieras. El crédito es un lujo en muchos de nuestros países de origen. **Aunque este no sea el caso en Estados Unidos, el acceso al crédito conlleva una responsabilidad financiera de manejar su crédito y capacidad crediticia.**

Cuando una persona obtiene crédito, esto significa que está haciendo una promesa a la persona o institución que se lo prestó de reponerlo en un futuro.

## ¿Para qué usamos el crédito?

- ◆ Para alcanzar metas financieras de corto, mediano y largo plazo.
- ◆ Para tener acceso a mejores tasas de interés.
- ◆ Para acceder a educación superior.
- ◆ Para cubrir un gasto inesperado (casos de emergencia).
- ◆ Para empezar un negocio.
- ◆ Para comprar una casa.
- ◆ Para comprar un carro.

## ¿Cuáles son las implicaciones?

Antes de hablar de cómo obtener crédito, es importante recordar por qué es tan importante mantener una capacidad crediticia saludable, y cómo todas las herramientas financieras a su disposición (otras cuentas) están conectadas entre sí y con su crédito.

La primera pregunta que debe hacerse es: ¿Para qué necesito el crédito? ¿Una posible emergencia? ¿Para pagar otros préstamos? ¿Para comenzar un negocio pequeño? ¿Para comprar ropa de invierno? **Primero, determine si su razón para buscar crédito es una**

**necesidad o un capricho.** El sistema bancario requiere ser financieramente responsable.  
**Segundo, esté consciente de que una acción en una de sus cuentas, incluyendo una cuenta de débito, puede afectar sus solicitudes de crédito y su reporte crediticio.**

**Ejemplo:** Usted no ha usado su cuenta corriente en un banco en particular por 4 años, y usted no ha pagado la deuda que tiene en la tarjeta de crédito de una tienda de ropa. **¿Eso afecta su reporte crediticio? Absolutamente.**

## ¿Cómo obtengo crédito?

### ¡Usted puede usar su SSN o su ITIN!

Además de permitirle pagar impuestos, un ITIN también le permite solicitar un préstamo o empezar un negocio. **Por lo tanto, es esencial tener un ITIN para entrar al sistema financiero estadounidense, si no tiene un número de seguro social (SSN, por sus siglas en inglés).** Un ITIN le permite construir crédito, aunque no tenga un estatus migratorio legal.

### Lo que debe saber sobre el ITIN

- ◆ El Número de Identificación Individual del Contribuyente (ITIN, por sus siglas en inglés) es un número asignado por el Servicio de Rentas Internas (IRS, por sus siglas en inglés) en el proceso de declarar impuestos. El IRS le asigna un ITIN a la gente que **necesita un número de identificación del contribuyente porque no tiene uno, o porque no califica para un SSN de la Administración del Seguro Social (como personas extranjeras).**
- ◆ Un ITIN no es una identificación oficial ni un número de seguro social.
- ◆ El IRS expide ITINes sin importar estatus migratorio, ya que las personas extranjeras

residentes y no residentes se pueden ver requeridas a declarar impuestos. Un ITIN no le da una autorización legal para trabajar ni derecho a beneficios del seguro social.

- ◆ Para obtener un ITIN, **usted tiene que someter un formulario W-7 (el cual puede conseguir gratis por internet y se ofrece en otros idiomas) y su declaración de impuestos del año anterior.**
- ◆ Cuando usted procesa el formulario para un ITIN, el IRS o el Departamento del Tesoro de Estados Unidos le envía una carta con el número asignado.
- ◆ **El IRS no comparte información con el Departamento de Seguridad Nacional ni con ninguna otra agencia de inmigración.**
- ◆ **Instituciones adicionales como Food Bank for New York City y la Ventanilla de Asesoría Financiera del Consulado de México también pueden procesar el número ITIN.**
- ◆ Solicite una tarjeta de crédito con garantía.



*Bueno, necesitas tener crédito para comprar un carro o una casa. Necesitas tener registro de algún tipo de crédito. En Estados Unidos, el crédito es vital. Necesitas tenerlo porque necesitas establecer tu crédito. Se queda contigo de por vida. Es importante. Es muy útil.*

*Leing - Manhattan*

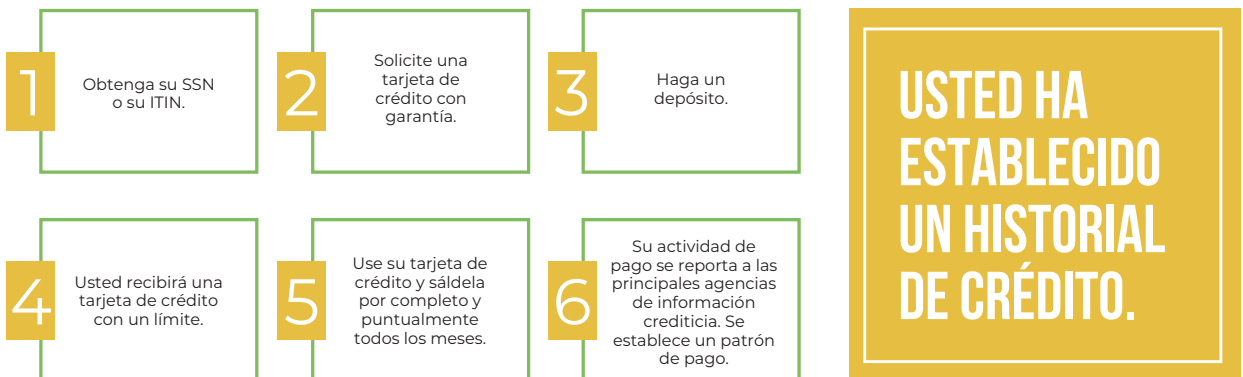


## ¿Cómo se puede acceder al crédito por primera vez?

en un banco o una cooperativa de ahorro y crédito. Estas son herramientas importantes para cualquier persona que quiera establecer crédito.

- ◆ Haga un depósito en el banco o la cooperativa de ahorro y crédito hacia su tarjeta de crédito con garantía. (por ejemplo, \$500).
- ◆ Usted recibirá una tarjeta de crédito con un límite por la misma cantidad (\$500).
- ◆ Use la tarjeta de crédito y sáldela todos los meses, a tiempo. No exceda su límite de crédito.

- ◆ Después de unos meses, el banco o la cooperativa de ahorro y crédito repasará su actividad para determinar si usted usó la tarjeta responsablemente (pagándola a tiempo y por completo). La institución le reembolsará su depósito inicial, y usted puede seguir usando su tarjeta de crédito.
- ◆ La actividad de sus pagos será reportada a las principales agencias de información crediticia. Esto establecerá un historial de crédito, y los pagos puntuales contribuirán a una buena capacidad crediticia.
- ◆ Un patrón de responsabilidad financiera es la clave para una buena capacidad crediticia.



Las **tarjetas de crédito con garantía** son herramientas que pueden ayudarle a establecer o construir su historial de crédito. A diferencia de las tarjetas prepagadas (las cuales solicitamos con mayor frecuencia en el banco), las tarjetas de crédito con garantía **le brindan acceso a una línea de crédito, y la actividad de sus pagos será reportada a las principales agencias de información crediticia.** Solamente usted puede construir un buen historial de crédito. Está en sus manos. Asegúrese de hacer sus pagos puntualmente todos los meses y mantenga su balance bajo con relación al límite de su crédito para construir un historial de crédito positivo y tener una buena capacidad crediticia. Nota: antes de que cualquier tarjeta con garantía pueda ser activada, TIENE que estar financiada con un depósito de seguridad igual a la línea de crédito.

# Preguntas frecuentes sobre el crédito

## ¿Cuáles son los diferentes tipos y usos del crédito?

- ◆ **Crédito rotativo** se refiere a una cuenta de crédito con un límite inicial, como una tarjeta de crédito u otra "línea de crédito" que se puede usar y pagar repetidamente mientras la cuenta permanezca abierta.
- ◆ **Crédito a plazos** se refiere a un préstamo por una cantidad fija de dinero de un sólo uso. El titular se compromete a hacer un número de pagos mensuales por una cantidad específica, como un préstamo hipotecario.

## ¿Cómo se obtiene un crédito?

- ◆ **Capacidad** - la posibilidad de pago con base en su presupuesto.
- ◆ **Capital** - ahorros o activos que posea.
- ◆ **Colateral** - posesiones ofrecidas como garantía al solicitar un crédito.
- ◆ **Relación deuda-ingresos** - el porcentaje de su ingreso bruto mensual para pagar su deuda.
- ◆ **Historial de crédito** - experiencias pasadas con crédito.

## ¿Qué se paga por usar crédito?

- ◆ **Capital** - la cantidad que se le presta.
- ◆ **Interés o APR** (Tasa de Porcentaje Anual, por sus siglas en inglés) - porcentaje del capital que pagamos a la institución que nos dio el crédito, por dejarnos usar su dinero.
- ◆ **Cuotas** - montos adicionales cobrados por los costos de administración del crédito.

**¿Qué es el puntaje FICO?** El puntaje Fair Isaac Corporation (FICO, por sus siglas en inglés) es un sistema que mide el riesgo

crediticio del consumidor y se ha convertido en un elemento esencial para procesar préstamos en Estados Unidos. El puntaje FICO es el más utilizado por las instituciones financieras.

**Cómo se calcula el puntaje FICO.** La utilización de esta herramienta financiera depende de cada individuo y sus necesidades. Está relacionado con su relación deuda-ingreso y plan financiero. Su puntaje FICO puede oscilar entre 300 (deficiente) y 850 (excelente) puntos.

- ◆ Historial de pagos: 35%
- ◆ Cantidad adeudada: 30%
- ◆ Antigüedad del historial de crédito: 15%
- ◆ Combinación de créditos: 10%
- ◆ Crédito nuevo: 10%

## ¿Quién evalúa el historial crediticio?

Experian, TransUnion y Equifax son las principales agencias que producen dos herramientas para evaluar el crédito de cada persona en el país: reporte y puntaje de crédito. La información que tiene cada agencia no es necesariamente la misma entre ellas. Por lo tanto, es importante revisar cada reporte al menos una vez al año.

**¿Cuánto tiempo permanece la información en un reporte de crédito?** La información se guarda de 7 a 10 años, dependiendo del tipo de reporte.

## ¿Qué incluye el reporte de crédito?

- ◆ **Información personal** (nombre, día de nacimiento, domicilio, teléfono).
- ◆ **Documentos públicos relacionados con finanzas personales** (bancarrotas, decisiones judiciales, juicios, pagos atrasados).
- ◆ **Historial de pagos** de todos sus créditos, incluidas las deudas pendientes
- ◆ **Lista de entidades que han solicitado su información.**



*Comprar una casa.  
Nada es demasiado  
difícil en Estados  
Unidos. Las metas son  
posibles si trabajas lo  
suficientemente duro, si  
sabes hacerte cargo de  
tus asuntos.*

*Eun - Queens*



## ¿Qué no incluye el reporte de crédito?

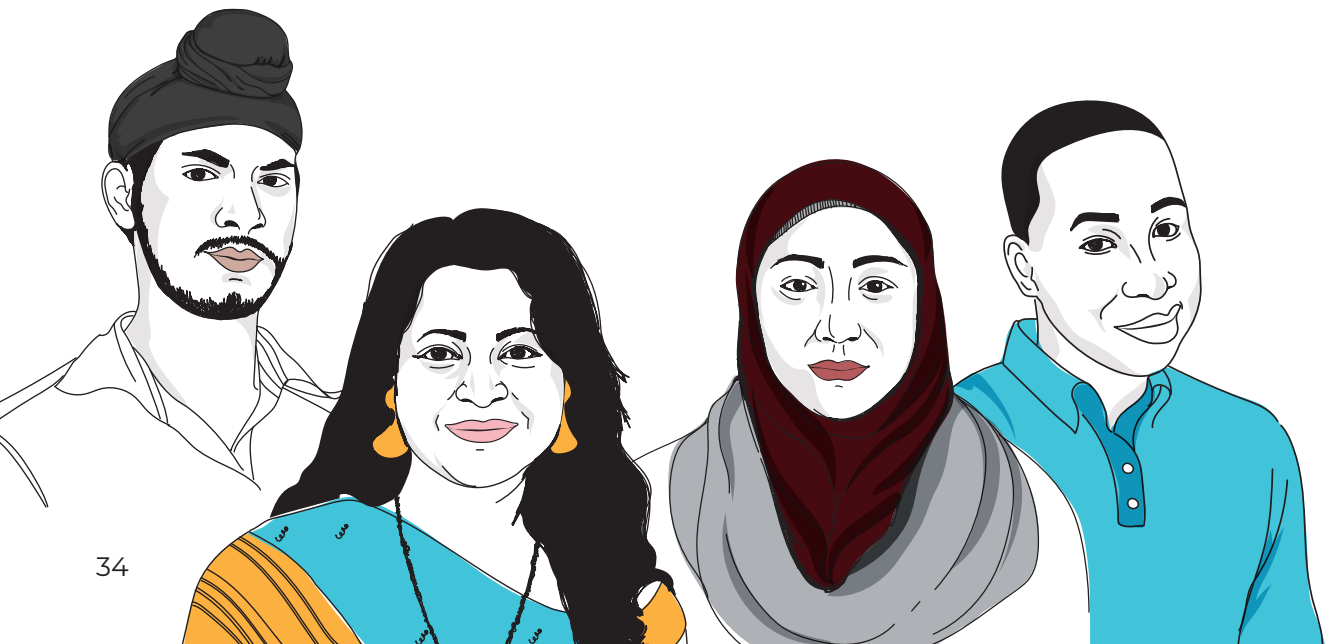
- ◆ **Historial de pagos de servicios** (luz, celular, alquiler) con la excepción de que haya sido derivado a una agencia de cobro de deudas por falta de pago.
- ◆ **Sueldo y situación laboral**
- ◆ **Estatus migratorio**
- ◆ **Historial médico**

## ¿Qué puede afectar a su crédito?

Pedir demasiados préstamos en un período corto de tiempo; ser víctima de robo de identidad y quedar con adeudos; tener múltiples pagos atrasados, y depender demasiado del crédito para cubrir sus necesidades básicas, como el pago de servicios.

## ¿Cómo mantener un buen historial crediticio?

- ◆ Pague sus facturas a tiempo
- ◆ Haga un plan de pago
- ◆ Revise continuamente su puntaje y reporte de crédito
- ◆ Sea consciente del uso que le da a su crédito
- ◆ Limite las nuevas solicitudes de crédito (sea estratégico)
- ◆ Corrija la información incorrecta en su informe





# 6. Los impuestos



## ¿Por qué pago impuestos?

Los impuestos son dinero colectado por el gobierno para ofrecer los servicios públicos básicos, como transportación pública, infraestructura, seguridad pública y educación, entre otros. La ley requiere que todo el mundo que gane dinero de cualquier forma pague impuestos, sin importar su estatus migratorio.

**Pagar impuestos es una obligación, no una opción.** Estados Unidos colecta impuestos a través del Servicio de Impuestos Internos (IRS, por sus siglas en inglés).

## ¿Tengo que pagar impuestos?

Gente que tiene que pagar impuestos en Estados Unidos:

- ◆ Ciudadanos estadounidenses
- ◆ Residentes permanentes y residentes extranjeros (ambos residentes y no residentes para propósitos de impuestos). Esto se refiere a la gente nacida en un país extranjero que ha vivido en Estados Unidos por un período específico de tiempo.
- ◆ Nacionales extranjeros no residentes. Esto se refiere a nacionales extranjeros que tienen una visa de visitante o no inmigrante, como estudiantes o empleados H-1B.

Usted sabe que, para propósitos de impuestos, usted es una persona residente si:

- ◆ Tiene un permiso de residencia legal permanente (green card)
- ◆ Ha estado en Estados Unidos:
  - ❖ Por lo menos 31 días del año para el que está declarando impuestos, o
  - ❖ Por lo menos 183 días (alrededor de 6 meses) en los últimos 3 años



*Hay realmente lugares a los que puedo acudir para recibir servicios gratis (de impuestos). Tengo que ir a sitios así porque no sé cómo hacerlo por mi propia cuenta.*

**Min - Manhattan**



Para pagar sus impuestos, usted necesita tener un Número de Seguro Social (SSN) o un Número de Identificación Individual del Contribuyente (ITIN).

## ¿Hay algún beneficio adicional de pagar impuestos?

### ¡Sí! Hay bastantes:

- ◆ Cuando usted paga impuestos, demuestra que cumple la ley y muestra tener un buen carácter moral. Demuestra que es una persona que cumple la ley y contribuye a la sociedad.
- ◆ Si usted califica para algún alivio inmigratorio, declarar impuestos es prueba de residencia en el país.
- ◆ Usted puede calificar para reembolsos y créditos.
- ◆ Si sus hijos están solicitando para la universidad, presentar sus últimas declaraciones de impuestos es necesario para probar su residencia en una ciudad o un estado, y para pedir fondos o asistencia económica.
- ◆ Usted puede tener acceso a beneficios sociales.
- ◆ Si usted paga sus impuestos con un SSN, acumula tiempo hacia una pensión y beneficios del seguro social.
- ◆ Tener un ITIN puede ofrecer acceso a crédito.

## ¿Qué tipos de ingresos están sujetos a impuestos?

Los ingresos pueden adquirirse de muchas maneras o formas. Todo lo que le permite pagar por bienes y servicios se considera un ingreso.

No todos los ingresos están sujetos a impuestos. Esto significa que usted no necesariamente estará pagando impuestos sobre todo lo que gana. Las herencias, los pagos de asistencia social y los pagos de manutención son algunos ejemplos de dinero que usted gana pero que está exento de impuestos.

La mayoría de los ingresos, sin embargo, sí están sujetos a impuestos. Sueldos, salarios, dinero proveniente del alquiler de propiedades, pagos de retiro o beneficios de desempleo son ejemplos de ingresos sujetos a impuestos.

**No importa qué tipo de ingresos usted reciba, tiene que declararlo.**

## ¿Qué necesito incluir en mi declaración de impuestos?

- ◆ If you are formally employed and not an independent contractor, it's likely that your employer has already withheld your taxes due and paid them to the IRS. This will be accounted for when you file your taxes. If the amount that was withheld is greater than the amount you owe, you'll receive a refund for the difference.
- ◆ In your tax return you might also have deductions, items you can subtract from your taxable income (like medical insurance, school tuition, tools or materials needed to do your job, among others).
- ◆ You can pay taxes on your own or as a family, including your spouse (regardless if they also earn income) and your children and other dependents.

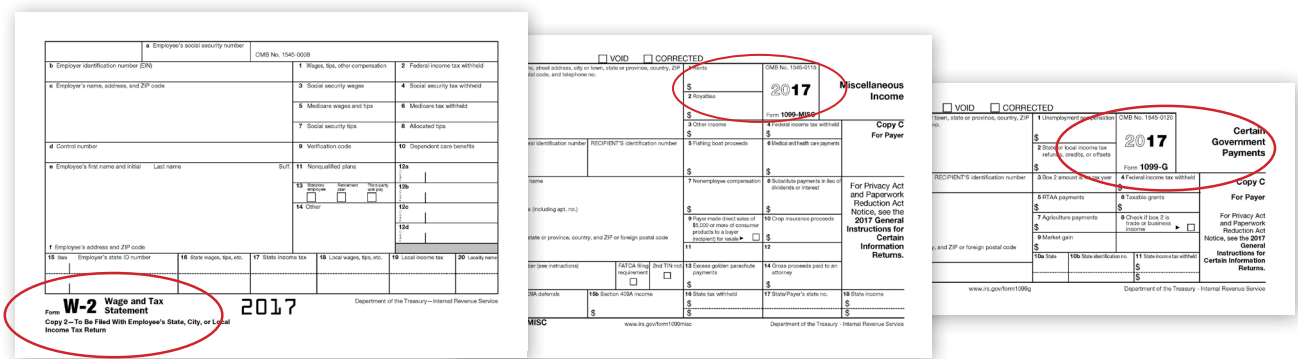
## ¿Qué documentos necesito para declarar impuestos?

- ◆ Información personal
  - ❖ Número de identificación del contribuyente (SSN o ITIN) de cada persona con ingresos
  - ❖ Número de identificación del contribuyente (SSN o ITIN) de cada dependiente
  - ❖ Fechas de nacimiento
  - ❖ Identificación con foto de cada persona incluida en la declaración de impuestos
- ◆ Fuentes de ingreso
  - ❖ Empleo - Formulario W2
  - ❖ Consultor/contratista independiente – Formulario 1099-MISC y 1099-NEC
  - ❖ Trabajador independiente – Registros de todo ingreso y gasto, como registros de cheques, recibos y estados de tarjetas de crédito
  - ❖ Desempleo – Formulario 1099G
  - ❖ Ingresos de alquiler
  - ❖ Ingresos de retiro
  - ❖ Intereses de ahorros, inversiones y dividendos
  - ❖ Cualquier otra fuente de ingresos
- ◆ Deducciones
  - ❖ Propiedad de vivienda
  - ❖ Donaciones de caridad
  - ❖ Gastos médicos
  - ❖ Seguro médico
  - ❖ Gastos de cuidado infantil y de educación
  - ❖ Gastos laborales
  - ❖ Retiro y otros ahorros
  - ❖ Desastres federales declarados (FEMA)
  - ❖ Crédito tributario por ingreso del trabajo (EITC)

## ¿Quién me puede ayudar a presentar mis impuestos?

La mejor forma de declarar impuestos es con ayuda experta. Esta persona experta necesita ser responsable y confiable, ya que usted compartirá información personal y confidencial con ella. A continuación, hay algunos consejos para escoger a alguien confiable para preparar su declaración de impuestos:

- ◆ Asegúrese de que tenga un Número de Identificación de Preparador de Impuestos (PTIN, por sus siglas en inglés). Este número le permite asistir a usted en la preparación de su declaración de impuestos. Nunca acepte a un preparador que no tenga este número o que le diga que está siendo procesado. Podría ser una estafa.
- ◆ Muchas organizaciones ofrecen preparación gratis de declaraciones de impuestos para gente que gana menos de una cierta cantidad. En la ciudad de Nueva York, se conocen como Centros de VITA (Asistencia Voluntaria al Contribuyente para la Preparación de Impuestos). Usted puede buscar un centro que sea conveniente para usted aquí: <https://www.nyc.gov/site/dca/consumers/file-your-taxes.page>
- ◆ Si usted no califica para la preparación gratis, siempre puede preguntar por el cargo del preparador. Nunca acepte cargos que sean el porcentaje de una cantidad en su declaración.
- ◆ Asegúrese de que cualquier reembolso se le envíe directamente a usted o se le deposite en su propia cuenta, nunca al preparador.
- ◆ Asegúrese de que el preparador ofrezca declaraciones electrónicas y pídale que su declaración se presente de forma electrónica.
- ◆ Asegúrese de someter su declaración a tiempo. Generalmente, la fecha límite es en la segunda semana de abril.



## ¿Dónde puedo encontrar servicios gratis y confiables?

### Opción uno: Encuentre un centro gratuito de preparación de declaraciones de impuestos.

Las personas que tienen un ingreso individual de hasta \$56,000 y conjunto de hasta \$80,000; también personas de edad avanzada y personas discapacitadas son elegibles para recibir ayuda del Programa de Ayuda Voluntaria a los Contribuyentes (VITA) y el Programa de Asesoramiento Tributario para Personas de Edad Avanzada (TCE). Estos centros ofrecen:

- ◆ Asistencia tributaria gratuita y servicios de declaración electrónica (e-file) a los contribuyentes elegibles.
- ◆ Una fuente confiable para la declaración de impuestos porque están certificados por el IRS.
- ◆ Servicios en español.
- ◆ Busque el Centro VITA o TCE más cercano: <https://www.irs.gov/individuals/free-tax-return-preparation-for-qualifying-taxpayers>
- ◆ En Nueva York también puede ubicar un centro en: [https://a866-dcwpwb.nyc.gov/ftps\\_map/](https://a866-dcwpwb.nyc.gov/ftps_map/)

**Opción dos: Utilice los servicios electrónicos gratuitos de preparación guiada (e-file).** Las personas con un ingreso de \$73,000 o menor

califican para la declaración gratuita guiada y los formularios interactivos están disponibles para todos los niveles de ingresos. Esta opción de declaración electrónica ofrece:

- ◆ Preparación guiada en plataformas gratuitas certificadas por el IRS (e-file).
- ◆ La opción de presentar los impuestos federales y estatales de forma fácil y segura.
- ◆ Una alternativa para las personas que hablan inglés y se sienten cómodos llenando formas electrónicas.
- ◆ Busque un proveedor de servicios *Free File*: <https://www.irs.gov/filing/free-file-do-your-federal-taxes-for-free>

### Opción tres: Encuentre un proveedor autorizado.

- ◆ Existen profesionales de impuestos calificados para preparar, transmitir y procesar declaraciones presentadas electrónicamente.
- ◆ Estos profesionales pueden ser proveedores privados o representantes de instituciones financieras.
- ◆ Los costos por sus servicios pueden variar por proveedor.
- ◆ Tenga cuidado. Antes de contratar sus servicios usted debe revisar que cuenten con un número de Identificación de Preparador de Impuestos o PTIN.

- ◆ Encuentre un proveedor autorizado del IRS cerca de usted: <https://www.irs.gov/individuals/free-tax-return-preparation-for-qualifying-taxpayers>
- ◆ Revise el estado del PTIN de su proveedor de impuestos: <https://irs.treasury.gov/rpo/rpo.jsf>

## Recomendaciones para prepararse para la temporada de impuestos

- ◆ **La mejor forma de presentar su declaración es con ayuda de un experto autorizado.** Es importante asegurarse de que sea confiable, ya que compartiremos información personal y confidencial con esa persona. Verifique el estatus de su PTIN.
- ◆ **Actualice su información con el IRS.** Presentar una declaración de impuestos no significa que usted tenga que pagar algo; por el contrario, estará actualizando su información con el IRS, lo que puede facilitar el recibir beneficios como el Crédito Tributario por Hijos (CTC, por sus siglas en inglés).
- ◆ **Solicite su reembolso como depósito directo.** El IRS insta a los contribuyentes a presentar su declaración electrónicamente con depósito directo a su cuenta de banco personal para acelerar los reembolsos y evitar un fraude.
- ◆ **Protéjase de posibles fraudes y abusos financieros.** Recuerde que el IRS no solicita información de los contribuyentes por teléfono, mensaje de texto, correo electrónico o redes sociales.
- ◆ **Haga un plan para su reembolso.** Los reembolsos de impuestos brindan la oportunidad de ponerse al día con sus pagos, deudas y planes de ahorro. ¡Tome el control de su dinero!

- ◆ Revise el estatus de su reembolso: <https://www.irs.gov/refunds>
- ◆ Si necesita más tiempo para presentar su declaración de impuestos, solicite una extensión. Para más información aquí: <https://www.irs.gov/forms-pubs/extension-of-time-to-file-your-tax-return>
- ◆ Para obtener más información sobre impuestos, visite el sitio oficial del IRS: <https://www.irs.gov/>



*Un preparador de impuestos me robó una vez. Ahora tengo miedo de confiar.*

*Dagmar - Brooklyn*



# 7. Los fraudes y abusos financieros

El fraude es un acto criminal para engañar gente, típicamente por cantidades grandes de dinero. Las personas que cometen un fraude pueden ser castigadas con cárcel.

Un abuso financiero no es ilegal, sino inmoral. Consiste en cobrar grandes cantidades de dinero o cargos por servicios que se ofrecen de forma gratuita o a precios más bajos en otros lugares.

## Ejemplos de fraudes dirigidos a inmigrantes

### El robo de identidad:

Con su información personal, un estafador puede:

- ◆ Sacar dinero de sus cuentas
- ◆ Hacer compras sin su autorización
- ◆ Hacer pagos con sus cheques
- ◆ Abrir cuentas nuevas
- ◆ Afectar su historial de crédito
- ◆ Obtener tarjetas de crédito
- ◆ Crear un negocio

### Métodos comunes de robo de identidad:

- ◆ Alguien le contacta para dejarle saber que necesita verificar su información de banco (datos personales incluidos). Podría contactarle a través de un texto, un correo electrónico, WhatsApp, etc.
- ◆ Alguien le contacta para informarle que usted se ganó un premio o una membresía, pero que tiene que darle su información de banco/personal para hacerle o enviarle el depósito.
- ◆ La gente se puede aprovechar de momentos vulnerables, como cuando un familiar

está en un centro de detención o cuando hay una muerte en la familia, para extraer su información.

**Es importante conocer estos trucos y mantenerse alerta.**

### ¿Cómo puede usted evitar y prevenir ser víctima de estos tipos de fraude?

Mantenga su información segura. La información de las cuentas de banco, la tarjeta de crédito, los números de las tarjetas de débito, las contraseñas o números de PIN, los números de seguro social o ITINes, los cumpleaños y las direcciones no deben compartirse nunca, ¡con nadie!

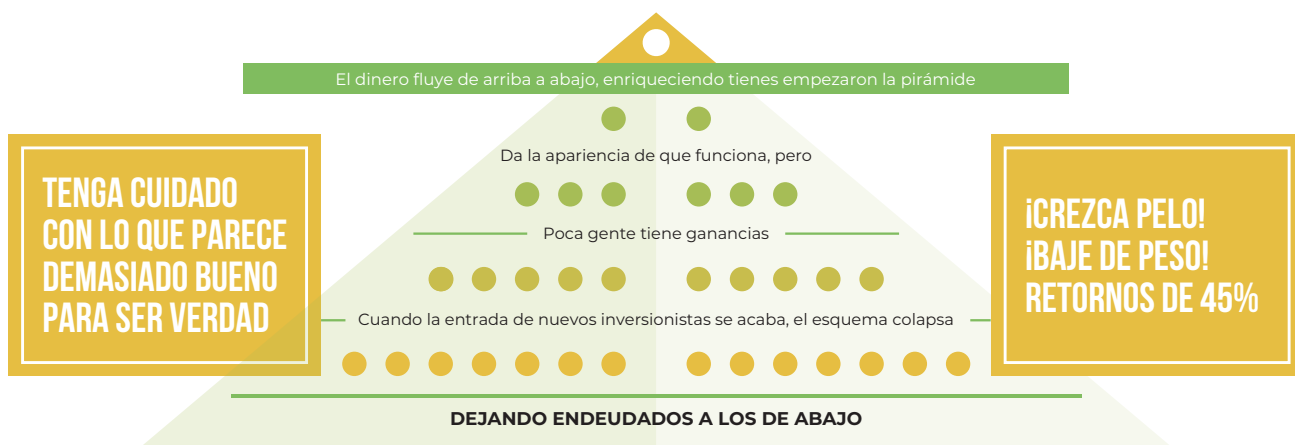
- ◆ Guarde su información personal en un lugar seguro.
- ◆ Tenga solo la información necesaria en su cartera (no ande con información de sus cuentas de banco, por ejemplo).
- ◆ Evite usar contraseñas cortas y fáciles de adivinar para sus cuentas de tarjetas de crédito, banco o teléfono. Siga las instrucciones para crear una mejor contraseña con el fin de evitar que alguien la adivine.
- ◆ Asegúrese de que los sistemas operativos y los programas antivirus en su computadora y su teléfono estén actualizados.
- ◆ No haga clic en correos electrónicos, especialmente si provienen de instituciones financieras que usted no reconozca.

### ¿A qué organizaciones debe contactar usted si le roban su identidad?

1. Ponga una alerta inicial de fraude: Pídale a una de las tres compañías de reportes

- crediticios que ponga una alerta de fraude en su reporte (Experian, TransUnions o Equifax). La compañía a la que usted llame le comunica su alerta a las demás.
2. Una alerta de fraude en su reporte crediticio dificulta que los ladrones abran cuentas en su nombre. La alerta dura 90 días, pero usted puede renovarla. ¡Marque su calendario!

3. Presente una queja para denunciar el robo de identidad con la FTC (Comisión Federal de Comercio) en 1-877-438-4338.
4. Imprima una copia de su reporte de la declaración jurada de robo de identidad.
5. Levante un reporte de policía usando su declaración jurada de robo de identidad.
6. Cancele todas sus tarjetas de débito o crédito y reemplácelas con tarjetas nuevas.



## Los esquemas piramidales y las compañías de mercadeo de múltiples niveles

**Los esquemas piramidales** son compañías o individuos que extraen dinero de gente sin ofrecerle ninguna ganancia a cambio.

La forma en que los esquemas piramidales funcionan es invitando gente a participar en un proyecto o a hacer una inversión y prometiéndole **retornos o ganancias grandes por conseguir más gente que participe** (con productos milagrosos!).

El dinero que la gente “invierte” se le da a quienes entraron primero a la pirámide, y el dinero de quienes entran después entonces se le da a esta gente. **Sin embargo, cuando ya no hay más gente que participe** (porque la parte inferior de la pirámide sigue creciendo y creciendo), **la pirámide colapsa y la gente se queda endeudada.**

**Los esquemas piramidales son ilegales.**

**Las compañías de mercadeo de múltiples niveles** son negocios que venden un producto, pero **compensan a sus vendedores por traer más gente** que venda el producto.

- ◆ Estos negocios son legales pero riesgosos, y muchos se encuentran bajo investigación actualmente (ej. Herbalife).
- ◆ **Es importante investigar a cada compañía** para determinar su legitimidad e historial **antes de invertir o inscribirse.** Tenga cuidado, porque la gente que quiere reclutar a usted quizás tenga un incentivo fuerte para atraerle, pero quizás usted no se beneficie (y hasta podría perder dinero).

**Evite confiar en compañías que le prometan resultados increíbles en un período corto de tiempo con productos milagrosos,** que le pidan que convenza a otras personas de que compren su producto para después venderlo. Esos son esquemas piramidales y son ilegales.

## Otros tipos de estafas

### ¡Ten cuidado, manténgase alerta!

- ◆ **Estafas de préstamos estudiantiles, atención médica e impuestos.** Es el acto de prometer alivio financiero o la cancelación de su deuda financiera para obtener acceso a información confidencial. Los estafadores obtienen su información presionando una respuesta rápida para obtener su información por teléfono, correo electrónico o correspondencia postal.
- ◆ **Inversiones sin riesgo.** Muchos estafadores hacen creer a sus víctimas que han ganado dinero o un premio. Cuando la gente se emociona con la noticia, los estafadores aprovechan y piden un depósito para poder recibir la ganancia. Una vez realizado el depósito, los supuestos ganadores no vuelven a ver su dinero.
- ◆ **Suplantación de identidad (phishing).** Los estafadores usan correos electrónicos o mensajes de texto que parecen provenir de bancos, comerciantes populares o alguien que quizás usted conozca. Intentan que comparta números de cuentas bancarias o tarjetas de crédito, contraseñas de inicio de sesión o información personal, como su número de Seguro Social.
- ◆ **Estafas de cobro de deudas.** A veces, los estafadores se hacen pasar por cobradores que intentan que usted pague deudas que no debe o que ya pagó. Entre las señales de alerta se encuentran que las personas que llaman no proporcionan pruebas escritas de la deuda que supuestamente debe o que usan un lenguaje amenazante para obligar a pagar.
- ◆ **Agencias de empleo.** Los estafadores se hacen pasar en línea o en anuncios clasificados como empleadores o reclutadores que ofrecen buenas oportunidades de empleo, incluido el trabajo desde casa. Pero una vez que obtiene el trabajo, se le pide que deposite un cheque de pago oficial en su cuenta y transfiera una parte del dinero a otra persona para fines comerciales.
- ◆ **Servicios de alquiler no cumplidos.** Los estafadores publican oportunidades de renta o alquiler; incluso ofrecen recorridos y comparten correos electrónicos con información detallada del inmueble. Una vez realizado el depósito, el supuesto arrendador desaparece con el dinero.
- ◆ **Servicios de inmigración.** Son estafas relacionadas con servicios legales de inmigración dirigidas a comunidades de inmigrantes vulnerables. Puede ser por abogados y no abogados. También puede ser por otros que participen en otros actos fraudulentos, como estafas telefónicas y suplantaciones que amenazan con consecuencias de inmigración. Individuos que dicen ser agentes de ICE (Servicios de Control de Inmigración y Aduanas, por sus siglas en inglés) y piden dinero.



- ◆ **Estafa de “Visa de 10 años”.** Abogados sin escrúpulos y proveedores de servicios de asistencia de inmigración les dicen a los inmigrantes que pueden obtener una visa o la residencia (tarjeta verde) si han vivido en Estados Unidos durante diez años. Estos estafadores generalmente no explican que no existe ningún programa de este tipo y que para lograr esto adecuadamente; las personas deben iniciar un proceso de deportación y demostrar “dificultades extremas, inusuales y excepcionales” para que un miembro de la familia pueda ser considerado para algún tipo de alivio migratorio.

## ¿Cómo puedo protegerme?

- ◆ **Guarde su información personal en un lugar seguro o deséchelos adecuadamente.** Sea prudente con sus documentos confidenciales como su pasaporte, SSN o ITIN. Puede comenzar guardando todos sus documentos en un lugar seguro y triturando los estados bancarios.
- ◆ **No comparta información confidencial** por teléfono o correo electrónico a menos que usted inicie el contacto. Recuerde mantener la calma, solicite datos importantes (nombre de la agencia, nombre del agente, número de teléfono) y confirme la veracidad antes de compartir información.
- ◆ **No crea en todas las historias** de que el dinero ha aparecido por arte de magia. Haga tu investigación; si es demasiado bueno para ser verdad, ¡es demasiado bueno para ser verdad!.
- ◆ **Tenga cuidado al hacer clic en enlaces** o abrir archivos adjuntos en comunicaciones no solicitadas. Realice una búsqueda en línea para verificar el sitio web o el número de teléfono usted mismo, y comuníquese de forma independiente con la entidad para confirmar la validez del correo electrónico o el mensaje de texto que recibió.

- ◆ **No proporcione su información personal ni acepte verbalmente ninguna deuda.** Intente confirmar que la agencia de cobro es legítima investigando en línea y preguntando a la persona que llama su nombre, compañía, dirección y número de licencia profesional de cobrador de deudas.
- ◆ **Verifique su reporte de crédito y estados de cuenta bancarios.** Lleve un registro de sus gastos y actividad crediticia revisando sus estados de cuenta bancarios con frecuencia y al menos una vez al año su informe de crédito.
- ◆ Nunca pague por servicios legales con dinero en efectivo, y tenga cuidado con cualquier persona que solamente acepte pagos en efectivo. Es mejor pagar con cheque, giro postal, tarjeta de crédito o tarjeta de débito.
- ◆ Siempre pida un recibo y la información de contacto.
- ◆ Nunca le dé documentos originales a nadie; en vez de eso, comparta copias. Haga una copia del archivo entero que deje. Pida y guarde copias de todos sus documentos.
- ◆ No firme documentos en blanco ni documentos que no entienda. Pida que todos los documentos estén en su idioma, de ser necesario.
- ◆ Si usted contrata a un abogado, verifique sus credenciales. Busque siempre una segunda opinión. **La notarías o notarios en Estados Unidos no son abogados como en muchos de nuestros países de origen, así que tenga cuidado.** En Estados Unidos, no pueden brindar representación legal.

## ¿Qué debo hacer si me roban mi identidad?

- ◆ **Revise la información del Fiscal General:** <https://ag.ny.gov/sites/default/files/identitytheft-toolkit-english.pdf>, o si es residente de Nueva York, llame al 311 para recibir ayuda durante el proceso.

- ◆ Cancele todas sus tarjetas de débito y crédito y solicite otras nuevas.
- ◆ Comuníquese de inmediato con las empresas donde ocurrió el fraude. La ley federal limita su responsabilidad a \$50 por cargos no autorizados a su cuenta de tarjeta de crédito, y si espera tres días para denunciar, puede ser responsable por \$500 o más si un estafador usa la cuenta de débito
- ◆ **Notifique a las agencias de informes de crédito.** Solicite una copia de su reporte. La alerta estará vigente durante 90 días, pero puede volver a colocarla; márkela en su calendario.
  - ❖ Equifax: 1-866-349-5191
  - ❖ Experian: 1-888-397-3742
  - ❖ TransUnion: 1-855-681-3196
- ◆ **Haga un reporte de robo de identidad.** Presente una denuncia de robo de identidad ante la Comisión Federal de Comercio (FTC, por sus siglas en inglés). Llame al 1-877-438-4338. Presente una denuncia en la policía mediante la Declaración Jurada de Robo de Identidad.
- ◆ **De seguimiento a su caso.** Las víctimas del robo de identidad tienen derecho a eliminar o "bloquear" la información fraudulenta de sus informes de crédito. Cuando está bloqueada, la información no aparecerá en su informe de crédito y las empresas tienen prohibido intentar cobrarle la deuda. Las agencias de crédito deben cumplir con esta solicitud si tiene un informe de robo de identidad.

## ¿Cómo puede usted encontrar un abogado confiable?

- ◆ **Para conseguir un abogado privado:** Servicio de Referidos Legales del Colegio de Abogados de Nueva York **212-626-7373**
- ◆ **Para conseguir un referido de proveedores de servicios legales y sociales:** Línea de Asistencia de New York Immigration **800-566-7636**
- ◆ **Para confirmar si alguien es un abogado licenciado en el estado de Nueva York:** Sistema Unificado de Tribunales del Estado de Nueva York, Unidad de Registro de Abogados **212-428-2800**
- ◆ Si usted tiene residencia en la ciudad de Nueva York y sus ingresos son bajos, **es posible que califique para representación legal gratis:** New York Immigrant Family Unit Project (NYIFUP)
- ◆ Otras instituciones confiables: **Legal Aid Society, New York Legal Assistance Group, Se Hace Camino NY, CUNY Citizenship Now!, Catholic Charities, Sanctuary for Families, Immigration Equality y Bronx Legal Services.**
- ◆ Directorio legal de Immigration Advocates: <https://www.immigrationadvocates.org/nonprofit/legaldirectory/>
- ◆ La New York Immigration Coalition [www.thenyic.org](http://www.thenyic.org)

# 8. Otros recursos

## Bancos y cooperativas de crédito que aceptan la tarjeta de IDNYC

### Amalgamated Bank

- ◆ La tarjeta de IDNYC tiene que tener foto y dirección residencial.
- ◆ Las tarjetas de IDNYC solo se aceptan en la sucursal.
- ◆ Se requiere un ITIN o SSN.
- ◆ Para un extranjero no residente o un residente sin ciudadanía estadounidense que no tenga un TIN o ITIN, se requiere un pasaporte extranjero válido y vigente como evidencia del país de ciudadanía.

Si usted necesita buscar una sucursal cercana, visite: <https://www.amalgamatedbank.com/branch-locations>

### USALLIANCE

#### La membresía es abierta para:

- ◆ Personas que vivan, trabajen, hagan negocios regularmente, acudan a servicio religiosos, o asistan a la escuela en un área con servicios insuficientes de Nueva York, Nueva York;
- ◆ Personas que vivan, trabajen, hagan negocios regularmente, acudan a servicio religiosos, o asistan a la escuela en un área con servicios insuficientes del Bronx, Mount Vernon y Yonkers;
- ◆ Personas empleadas o retiradas de una agencia gubernamental estatal o local en los condados de Columbia, Dutchess, Greene, Orange, Putnam, Rockland, Sullivan, Ulster o Westchester en Nueva York.

#### Documentos requeridos:

- ◆ Identificación con foto válida, vigente, expedida por el gobierno: licencia de conducir, tarjeta de identificación estatal, tarjeta de identificación expedida por el Municipio de Nueva York (IDNYC), tarjeta de residencia legal permanente, pasaporte estadounidense o extranjero, o tarjeta de identificación consular con foto.
- ◆ Prueba de dirección: una factura reciente de teléfono, cable, luz o agua; un contrato de arrendamiento; tarjeta electoral; recibo de alquiler.
- ◆ Número de Seguro Social o ITIN

Si usted necesita buscar una sucursal cercana, visite: <https://www.usalliance.org/about-us/atm-branch-locator> o llame: +1 (800) 431-2754.

### Brooklyn Cooperative Federal Credit Union

- ◆ Identificación con foto expedida por el gobierno.
- ◆ Prueba de dirección – correo que contenga el nombre del miembro
- ◆ Depósito mínimo de \$30 (\$5 mínimo de balance + cargo único de \$25)
- ◆ No se requiere un SSN o ITIN, pero el miembro necesita un ITIN o SSN para ganar dividendos en su cuenta de ahorros.
- ◆ La membresía es abierta para:
- ◆ Una persona que tenga una asociación con los barrios de Bedford-Stuyvesant y Bushwick.

Si usted necesita buscar una sucursal cercana, visite: <https://www.brooklyn.coop/>

## Carver Federal Savings Bank

- ◆ Se requiere un SSN o ITIN.
- ◆ Depósito mínimo de \$25,00 para una cuenta corriente o \$50,00 para una cuenta de ahorros
- ◆ Dos formas de identificación
- ◆ Aprenda más sobre los requisitos de solicitud: <https://forms.ebankhost.net/G426AcctApp/Form/AddFormPage.aspx>

Si usted necesita buscar una sucursal cercana, visite: <https://www.carverbank.com/>

## East West Bank

Si usted necesita buscar una sucursal cercana, visite: <https://www.eastwestbank.com/>

## First Republic Bank

Si usted necesita una sucursal cercana, visite: <https://www.firstrepublic.com/>

## Lower East Side People's Federal Credit Union

- ◆ Prueba de dirección residencial
- ◆ Cargo único de \$5 de membresía
- ◆ Se recomienda un depósito mínimo de \$75 para evitar un cargo mensual de mantenimiento de \$3.
- ◆ La membresía es abierta para:
- ◆ Individuos que vivan, trabajen, hagan trabajo voluntario, acudan a servicios religiosos, asistan a la escuela o pertenezcan a cualquier organización ubicada en el Lower East Side (Junta Comunitaria 3 de Manhattan), Central Harlem (Junta Comunitaria 10 de Manhattan) y East Harlem (delimitada por 90th Street North hasta 125th Street y desde East River Drive hasta el lado este de Fifth Avenue);
- ◆ Residentes de la ciudad de Nueva York que ganen menos de \$38.000 al año;
- ◆ Residentes de un edificio cooperativo de HDFC;
- ◆ Gente afiliada a uno de los Grupos de Socios Selectos de LESPFCU;

- ◆ El familiar de un miembro existente de LESPFCU.
- ◆ No se requiere un SSN o ITIN, pero el representante de la cooperativa de ahorro y crédito puede ayudarle a solicitar un ITIN.

Si usted necesita buscar una sucursal cercana, visite: <https://lespeoples.org/>

## Melrose Credit Union

- ◆ La membresía de Melrose Credit Union está disponible para todas las personas en Nueva York.
- ◆ Para más información sobre la membresía, visite: <http://www.melrosecu.org/>

Si usted necesita una sucursal cercana, visite: <http://www.melrosecu.org/>

## Neighborhood Trust Federal Credit Union

- ◆ Se prefiere un SSN o ITIN, y un representante de NTFCU puede ayudarle a solicitar un ITIN.
- ◆ Se requiere también una identificación válida con foto y prueba de dirección.
- ◆ Las personas con tarjetas de IDNYC pueden abrir cuentas con \$5.
- ◆ La membresía es abierta para:
- ◆ Trabaja o estudia en Washington Heights, West Harlem o Inwood (o si se ha graduado de un curso de Getting Ahead o fue referido por Single Stop o Financial Empowerment Center).

Si usted necesita buscar una sucursal cercana, visite: <http://www.neighborhoodtrustfcu.org/>

## PNC Bank

- ◆ Se requiere un SSN o ITIN.

Si usted necesita buscar una sucursal cercana, visite: <https://www.pnc.com/en/personal-banking.html>

## Spring Bank

- ◆ Se requiere un SSN o ITIN.

- ◆ Favor de traer una identificación con foto, ITIN/SSN y prueba de dirección.
- ◆ El acceso a una cuenta corriente conlleva un cargo inicial de \$25 para abrir la cuenta, pero no hay un balance mínimo siempre y cuando la cuenta esté activa.
- ◆ Una cuenta de ahorros requiere un balance mínimo de \$25.

Si usted necesita buscar una sucursal cercana, visite: <http://springbankny.com/>

### **University Settlement Federal Credit Union**

- ◆ Se requiere un SSN o ITIN.
- ◆ La tarjeta de IDNYC es suficiente identificación para abrir una cuenta. Sin embargo, si la persona todavía no tiene la tarjeta de IDNYC, entonces University Settlement FCU acepta un pasaporte o cualquier otra identificación que sirva como prueba de identidad.
- ◆ El mínimo balance inicial requerido es de \$12.
- ◆ La membresía es abierta para:
- ◆ Empleados de University Settlement o The Door;
- ◆ Participantes de cualquier programa de University Settlement o The Door.

Si usted necesita buscar una sucursal cercana, visite: <http://www.usfcu-nyc.org/>

### **Urban Upbound Federal Credit Union**

- ◆ Se requiere un SSN o ITIN.
- ◆ Prueba de dirección
- ◆ Balance mínimo de \$25 para abrir una cuenta.
- ◆ La membresía es abierta para:
- ◆ Personas que vivan, trabajen o asistan a servicios religiosos en la Juntas Comunitarias 1 y 2, que consisten de Queensbridge, Ravenswood, Long Island City, Astoria, Woodside y Sunnyside; o
- ◆ Personas que reciben servicios de Urban Upbound (ej. salud financiera, desarrollo laboral, etc.).

Si usted necesita buscar una sucursal cercana, visite: <http://urbanupbound.org/>

### **Línea de Asistencia de Justicia Financiera en NYC**

New Economy Project opera la **Línea de Asistencia de Justicia Financiera (212-925-4929)**, donde se brinda información gratis, asesoría legal y referidos a grupos comunitarios y personas de Nueva York con bajos ingresos sobre estos importantes temas::

- ◆ Problemas con abrir o mantener una cuenta bancaria
- ◆ Cargos bancarios injustos u otras prácticas bancarias injustas
- ◆ Préstamos de día de pago, casas de cambio de cheques, casas de empeño
- ◆ Prácticas abusivas de recolección de deudas
- ◆ Problemas relacionados con su reporte de crédito
- ◆ Estafas de financiamiento de autos
- ◆ Tarjetas de débito prepagadas, tarjetas de nómina
- ◆ Revisiones de crédito por empleadores
- ◆ Envío de dinero a casa (remesas)

### **Llame a la Línea de Asistencia de Justicia Financiera en NYC (212-925-4929)**

La organización también brinda material de **Conozca sus derechos** que las personas en Nueva York pueden usar para luchar contra prácticas financieras injustas y discriminatorias.

¡Contácteles! <http://www.neweconomynyc.org/>

### **Recursos para comparar instituciones financieras en español, inglés y cantonés**

<https://www.osc.state.ny.us/financial-empowerment-resources>

### **Información sobre IDNYC de la Oficina de la Alcaldía para Asuntos Migratorios**

<http://www1.nyc.gov/site/idnyc/benefits/banks-and-credit-unions.page>

# Recursos adicionales

## 1. El sistema financiero

- a. **Encuentre una cooperativa de ahorro y crédito cerca de usted:** <https://www.inclusiv.org/initiatives/juntos-avanzamos-together-we-advance/>
- b. Otros recursos para **comparar instituciones financieras en español, inglés y cantonés:** [http://comptroller.nyc.gov/takeittothebank/find\\_a\\_bank.php](http://comptroller.nyc.gov/takeittothebank/find_a_bank.php)
- c. **Información sobre IDNYC** de la Oficina del Alcalde para Asuntos de Inmigrantes: <http://www1.nyc.gov/site/idnyc/benefits/banks-and-credit-unions.page>
- d. **Cuenta bancaria con IDNYC.** En Nueva York, con su tarjeta IDNYC, puede abrir una cuenta de banco o cooperativa de ahorro y crédito en una de varias instituciones financieras en la ciudad de Nueva York: <https://www1.nyc.gov/site/idnyc/benefits/banks-and-credit-unions.page>
- e. **Cuenta SafeStart de Nueva York.** Puede abrir una cuenta NYC SafeStart en sucursales de bancos y cooperativas de ahorro y crédito participantes: <https://www1.nyc.gov/site/dca/consumers/open-savings-account.page#safestart>
- f. **Socios de BankOn.** Para abrir una cuenta bancaria en línea: <https://covidbanking.joinbankon.org/>
- g. **Chexsystems.** Los consumidores pueden solicitar un informe gratuito una vez al año. Entre al sitio [www.Chexsystems.com](http://www.Chexsystems.com) y haga clic en el enlace "Free FACTA Report" (Ley de transacciones de crédito justas y precisas).

## 2. Herramientas financieras

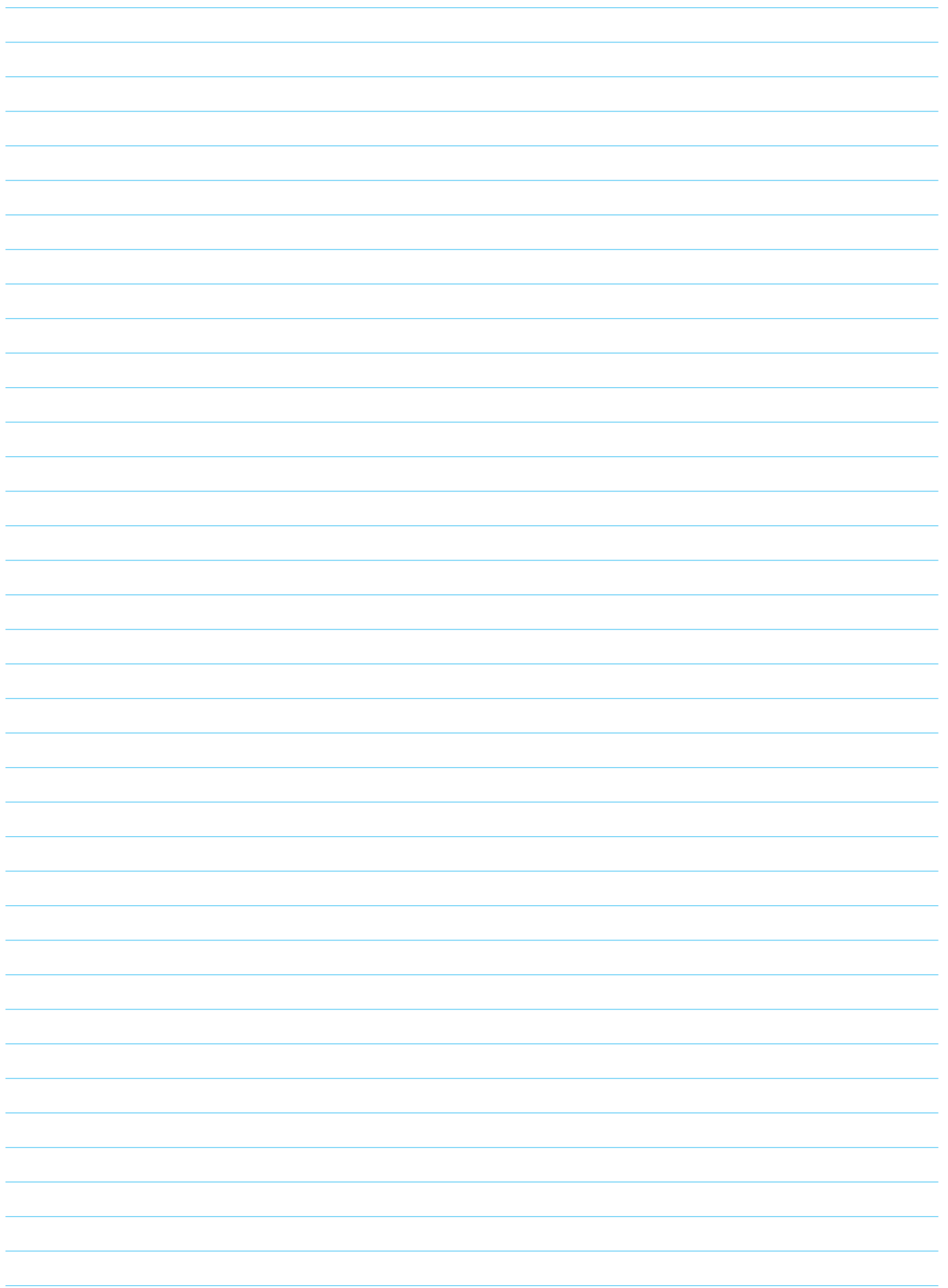
- a. **Plantilla gratis de presupuesto de Qualitas of Life Foundation:** <https://bit.ly/QualitasToolBudget>

- b. **Centros de empoderamiento financiero de Nueva York.** Los Centros brindan orientación y asesoramiento financiero, profesional e individual GRATIS para ayudarlo a alcanzar sus metas. Información de contacto: Llame al 311 o visite: <https://www1.nyc.gov/site/dca/consumers/get-free-financial-counseling.page>

## 3. Cómo construir un historial de crédito

- a. **Revise el servicio Anual de Reporte de Crédito,** es el mejor y más confiable para obtener esta información. Existen tres formas de pedir información:
  - ❖ Teléfono: 1-877-322-8228
  - ❖ Internet: [www.annualcreditreport.com](http://www.annualcreditreport.com)
  - ❖ Correo postal: hay una plantilla que se puede encontrar en internet. Si no tiene un número de seguro social, deje esa casilla en blanco). Enviar a: Servicio de Solicitud de Informe de Crédito Anual, P.O. Box 105281 Atlanta, GA 30348-5281.
- b. **Solicite una copia GRATUITA de su informe de crédito de cada una de las tres agencias:**
  - ❖ Experian: [www.experian.com](http://www.experian.com)
  - ❖ Equifax: [www.equifax.com](http://www.equifax.com)
  - ❖ TransUnion: [www.transunion.com](http://www.transunion.com)
- c. **Si detecta irregularidades en su informe de crédito.** Coloque una alerta de fraude en el informe de crédito con una de las tres principales agencias de crédito. Cierre todas las cuentas fraudulentas. Y presente una queja ante la Comisión Federal de Comercio (FTC). Puede visitar [www.consumer.gov/idtheft](http://www.consumer.gov/idtheft) o llamar sin cargo al 1-877-ID-THEFT (438-4338).

Blank lined writing area with horizontal ruling lines.





**Qualitas of Life Foundation**

*1221 Avenue of the Americas*

*New York, NY · 10020*

*646-885-2290*

**[www.qualitasoflife.org](http://www.qualitasoflife.org)**

**The New York Immigration Coalition**

*131 West 33rd Street · Suite 610*

*New York, NY · 10001*

*212-627-2227*

**[www.nyic.org](http://www.nyic.org)**

